

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 8 (2001)  
**Heft:** 87  
  
**Rubrik:** [Kalender]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# VERANSTALTUNGSKALENDER

## :JUNI:01



# Saiten

### :1:FR

#### :FESTIVAL

**Grosses Blasmusiktreffen** ♦ Bregenzer Innenstadt, 1.6.–3.6.

**Afro-Pfingsten W'thur:**

**Fania.** Women's Voices from Senegal, 20 Uhr. **Caba Fadela.**

Women's Music from Algeria, 22 Uhr,

**Maynard Ferguson Big Bop Nouveau Band.** Bläser-Jazz ♦ Jazzhuus Lustenau, 21 Uhr

#### :KONZERT

**Musik der Pampa und der Anden.** Ensemble 'Guit' Art ♦ Vorarlberger Landesbibliothek, 20.00 Uhr

**Sibongile Khumalo.** Sounds from South Africa ♦ Sulzerareal, Block 37, W'thur, 24 Uhr

**6. Sinfoniekonzert Reihe B.** In Zusammenarbeit mit der Südwestdeutschen Philharmonie Konstanz, Werke von Kurtag, Dvorak und Strauss, Leitung: Jiri Kou; Violine: Akiko Suwanai ♦ Tonhalle SG, 20 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Werke von Schumann, Debussy, Haydn u.a. ♦ Kartause Ittingen, Remise, Warth, 19 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Werke von Taliis, Schein, Koehlein u.a. ♦ Klosterkirche, Warth, 22.30 Uhr

**Maynard Ferguson Big Bop Nouveau Band (USA).** Jazz ♦ Jazzhuus Lustenau, 21 Uhr

**Mizan/ Eating Black Milk (SG/Schaffhausen).** KIK Schaffhausen, 21 Uhr

**Konzert auf beiden Chorgereln.** im Rahmen des internat. Bodenseefestivals, Jürg Brunner/Karl Raas: J.S. Bach, Händel, C.Ph.E. Bach, Rechsteiner ♦ Kathedrale SG, 19.15 Uhr

**Guitar-Drive.** Talentbühne mit Benjamin Mauchle (Gitarre) ♦ Café Boppart SG, 20 Uhr

#### :FILM

**A Time for Drunken Horses.** O/d-f, R: Bahman Ghobadi, IRAN 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Lost Highway.** E/d-f, R: David Lynch, USA 1996 ♦ Kinok SG, 22.30 Uhr

**Save the last dance.** ab 12 J., Deutsch ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

**Texas Story.** OmU ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Das Gespenst der Freiheit.** ♦ Zebra Kino Konstanz, 22 Uhr

#### :TANZ

**Tangotanzen.** ♦ Lagerhaus 42, SG, jeden Fr, 21 Uhr

#### :THEATER

**Endspiel.** Samuel Beckett. Öffentliche Probe ♦ Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

**HSG-Studententheater.** Näheres in der Tagespresse ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Next.** Mummerschanz-Maskentheater ♦ Theater SG, 20 Uhr

**Spoonface Steinberg,** von Lee Hall, Theater Kosmos ♦ Hinterbühne Bregenzer Festspielhaus, 20 Uhr, anschl. Gespräch zur Produktion mit Regie, Schauspieler, Team (ca. 21.30 Uhr)

#### :VERNISSAGE

**Dusan Prusák.** Die Frau im blauen Kleid und andere (Bilder-)Geschichten ♦ Galerie Marco Zotti, Rorschacher Str. 187, SG, 19.30 Uhr

**Das Leben der Walser.** Vernissage ♦ Interstaatliche Fachhochschule für Technik Buchs, 19 Uhr

**Josephine Framton/Tobias Bucher.** Lavori, Barberio Val d'Elsa – Italia ♦ Tigerhof SG ♦ 19 Uhr

**Lars Zech & Daniela Hantsch & Peter Rumpf.** Skulpturen und Bilder für Normaden ♦ Galerie Fratton, Schloss Blidegg, Bischofszell, 18.30 Uhr

#### :CLUBBING

**Dub Club.** ♦ Grabenhalle SG, 21.30 Uhr

**Dud.** Funk, Soul, Oldies, Ethno ♦ Lagerhaus, Lagerhaus 40 SG, 21.30 Uhr

**Acid Jazz.** DJ Don P. ♦ Baracca Bar SG, 21 Uhr

**The Dance Night.** DJ Al Bani Albani W'thur, 21.30 Uhr

**Internationale Schlagerparty.** ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

**Pfingst-Move.** Disco to Charts, 2Step to House ♦ Move Club W'thur, 22–4.30 Uhr

**Black Planet.** ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr

**Party Total.** ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Sa, 21 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Werke von Mozart, Schönberg, ♦ Kartause Ittingen, Remise, Warth, 22.30 Uhr

**The Dance Night.** DJ Al Bani Albani W'thur, 21.30 Uhr

**Internationale Schlagerparty.** ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

**Pfingst-Move.** Disco to Charts, 2Step to House ♦ Move Club W'thur, 22–4.30 Uhr

**Black Planet.** ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr

**Party Total.** ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Fr, 21 Uhr

**Das Gespenst der Freiheit.** ♦ Zebra Kino Konstanz, 22.30 Uhr

#### :DIVERSES

**Festa Italiana.** ♦ Olma Halle 3.1 SG, 10–3 Uhr

**Die schönen vom Lande.** Exkursion im Rahmen des internat. Bodenseefestivals: Barocke Landkirchen im östl. St.Galler Fürstenland ♦ Treffpunkt: Bahnhofpärlki SG, 13.30 Uhr, Ann: 071 224 51 60

**Jugend-Kaf.** ♦ Lindenhof-Zentrum, Herisau, jeden Fr, 14–18 Uhr

**Bauernmarkt.** ♦ Vadian-Denkmal, SG, jeden Freitag

**Free Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Fr, 18 Uhr

**Volksküche.** ♦ Cabri, Linsebühlstr. 47, SG, jeden Fr, ab 18 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Fr, 6.30–7.30 Uhr, 071 224 45 29

**The Globe.** World-Musi-Dance-Event mit Live-Gigs ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Funky Playground.** Tune 9T9 (CH) / DJ WALTEE (nosports) ♦ Kraftwerk Krummenau, 21 Uhr

**House im Kastanienhof.** DJs Urs Dietlhelm, Angel M., B. Gahan ♦ Kastanienhof SG, 22 Uhr

**www.ostwind.ch**

### :2:SA

#### :FESTIVAL

**Afro-Pfingsten W'thur:**

**Awilo Longomba.** African Diamonds from Congo, 20 Uhr, **Meiway.**

Edelsteine von der Elfenbeinküste, 22 Uhr, **Africando.** Sounds from Senegal ♦ Sulzerareal, Block 37, W'thur, 24 Uhr

#### :KONZERT

**Mothers Pride.** supp. Act ♦ Grabenhalle SG, 20 Uhr

**The Turpentines & The Nomads.** Alternative-Rock ♦ Gaswerk W'thur, 21 Uhr

**Fish (GB) & Special Guest.** Ex-Singer from Marillion auf Rock-Tour ♦ Casino Herisau, 20.30 Uhr

**Vivian (CH).** Luzerner Gitarrenpop mit internationalem Anstrich. Fr.

20.00 ♦ Albani W'thur, 21.30 Uhr

**Rodrigo Botter Maio Trio.** Brasil-Jazz ♦ Gambrinus SG, 21 Uhr

**Domorgelkonzert.** mit Karl Raas und Jürg Brunner, Werke von Bach, Händel und Rechsteiner, im Rahmen des Int. Bodenseefestivals ♦ Kathedrale SG, 19.15 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Werke von Ravel und Schönberg u.a. ♦ Kartause Ittingen, Remise, Warth, 11.30 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Werke von Schubert, Webern, Debussy, Chopin u.a. ♦ Kartause Ittingen, Remise, Warth, 19 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Werke von Mozart, Schönberg, ♦ Kartause Ittingen, Remise, Warth, 22.30 Uhr

**The Dance Night.** DJ Al Bani Albani W'thur, 21.30 Uhr

**Internationale Schlagerparty.** ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

**Pfingst-Move.** Disco to Charts, 2Step to House ♦ Move Club W'thur, 22–4.30 Uhr

**Black Planet.** ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr

**Party Total.** ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Sa, 21 Uhr

**Kula-Disco.** ♦ Kulturladen Konstanz, jeden Sa, 21.30 Uhr

**Das Gespenst der Freiheit.** ♦ Zebra Kino Konstanz, 22.30 Uhr

#### :FILM

**Festa Italiana.** ♦ Olma Halle 3.1 SG, 14–22 Uhr

**Die Schönen vom Lande.** Barocke Landkirchen im östl. St.Gallerland, Ann: 071 224 51 60 ♦ Treffpunkt Bahnhofpärlki, 13.30 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada.** ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12–16 Uhr, 071 224 65 15

**Gemüse- und Blumenmarkt.** ♦ Marktplatz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr

**Free Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Sa, 18 Uhr

**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnipärkl 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr

**Flohmarkt.** ♦ Gallusplatz SG, jeden Sa, 14–18 Uhr

#### :THEATER

**Heinrich der Fünfte.** von Ignace Corneissen. **Junges Theater** ♦ Spiegelhalle Hafenstrasse Konstanz, 17 Uhr

**HSG-Studententheater.** Näheres in der Tagespresse ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Twist of Time.** neues Musical von Harry Schärer, Peter Schwingen ♦ City Halle W'thur, 15 Uhr

**Kuss der Spinnenfrau.** Musical von J.Kander/F.Ebb ♦ Theater SG, 19.30 Uhr

**Margaretha di Napoli.** von Tom Lanoye ♦ Spiegelhalle Hafenstrasse Konstanz, 20 Uhr

**Spoonface Steinberg.** von Lee Hall, Theater Kosmos ♦ Hinterbühne Bregenzer Festspielhaus, 20 Uhr

#### :TANZ

**The Globe.** World-Musi-Dance-Event mit Live-Gigs ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Funky Playground.** Tune 9T9 (CH) / DJ WALTEE (nosports) ♦ Kraftwerk Krummenau, 21 Uhr

**House im Kastanienhof.** DJs Urs Dietlhelm, Angel M., B. Gahan ♦ Kastanienhof SG, 22 Uhr

**Disco Inferno.** DJ Vitamin S ♦ Remise Wil, 22 Uhr

**Kalvier-Duo Gareis & Pohl.** Landschaften, Werke v. Messiaen, Ravel, Roussel, Cowell u.a. im Rahmen des Bodensee-Festivals ♦ Schloss Wartegg Rorschacherberg, 19 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Werke von Mozart, Huber, Bartok u.a. ♦ Kartause Ittingen, Remise, Warth, 11.30 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Indische Musik. ♦ Kartause Ittingen, Remise, Warth, 19 Uhr

**The Globe.** World-Musi-Dance-Event mit Live-Gigs ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Funky Playground.** Tune 9T9 (CH) / DJ WALTEE (nosports) ♦ Kraftwerk Krummenau, 21 Uhr

**House im Kastanienhof.** DJs Urs Dietlhelm, Angel M., B. Gahan ♦ Kastanienhof SG, 22 Uhr

**Disco Inferno.** DJ Vitamin S ♦ Remise Wil, 22 Uhr

**Kalvier-Duo Gareis & Pohl.** Landschaften, Werke v. Messiaen, Ravel, Roussel, Cowell u.a. im Rahmen des Bodensee-Festivals ♦ Schloss Wartegg Rorschacherberg, 19 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Werke von Mozart, Huber, Bartok u.a. ♦ Kartause Ittingen, Remise, Warth, 11.30 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Indische Musik. ♦ Kartause Ittingen, Remise, Warth, 19 Uhr

**The Globe.** World-Musi-Dance-Event mit Live-Gigs ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Funky Playground.** Tune 9T9 (CH) / DJ WALTEE (nosports) ♦ Kraftwerk Krummenau, 21 Uhr

**House im Kastanienhof.** DJs Urs Dietlhelm, Angel M., B. Gahan ♦ Kastanienhof SG, 22 Uhr

**Disco Inferno.** DJ Vitamin S ♦ Remise Wil, 22 Uhr

**Kalvier-Duo Gareis & Pohl.** Landschaften, Werke v. Messiaen, Ravel, Roussel, Cowell u.a. im Rahmen des Bodensee-Festivals ♦ Schloss Wartegg Rorschacherberg, 19 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Werke von Mozart, Huber, Bartok u.a. ♦ Kartause Ittingen, Remise, Warth, 11.30 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Indische Musik. ♦ Kartause Ittingen, Remise, Warth, 19 Uhr

**The Globe.** World-Musi-Dance-Event mit Live-Gigs ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Funky Playground.** Tune 9T9 (CH) / DJ WALTEE (nosports) ♦ Kraftwerk Krummenau, 21 Uhr

**House im Kastanienhof.** DJs Urs Dietlhelm, Angel M., B. Gahan ♦ Kastanienhof SG, 22 Uhr

**Disco Inferno.** DJ Vitamin S ♦ Remise Wil, 22 Uhr

**Kalvier-Duo Gareis & Pohl.** Landschaften, Werke v. Messiaen, Ravel, Roussel, Cowell u.a. im Rahmen des Bodensee-Festivals ♦ Schloss Wartegg Rorschacherberg, 19 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Werke von Mozart, Huber, Bartok u.a. ♦ Kartause Ittingen, Remise, Warth, 11.30 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Indische Musik. ♦ Kartause Ittingen, Remise, Warth, 19 Uhr

**The Globe.** World-Musi-Dance-Event mit Live-Gigs ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Funky Playground.** Tune 9T9 (CH) / DJ WALTEE (nosports) ♦ Kraftwerk Krummenau, 21 Uhr

**House im Kastanienhof.** DJs Urs Dietlhelm, Angel M., B. Gahan ♦ Kastanienhof SG, 22 Uhr

**Disco Inferno.** DJ Vitamin S ♦ Remise Wil, 22 Uhr

**Kalvier-Duo Gareis & Pohl.** Landschaften, Werke v. Messiaen, Ravel, Roussel, Cowell u.a. im Rahmen des Bodensee-Festivals ♦ Schloss Wartegg Rorschacherberg, 19 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Werke von Mozart, Huber, Bartok u.a. ♦ Kartause Ittingen, Remise, Warth, 11.30 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Indische Musik. ♦ Kartause Ittingen, Remise, Warth, 19 Uhr

**The Globe.** World-Musi-Dance-Event mit Live-Gigs ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Funky Playground.** Tune 9T9 (CH) / DJ WALTEE (nosports) ♦ Kraftwerk Krummenau, 21 Uhr

**House im Kastanienhof.** DJs Urs Dietlhelm, Angel M., B. Gahan ♦ Kastanienhof SG, 22 Uhr

**Disco Inferno.** DJ Vitamin S ♦ Remise Wil, 22 Uhr

**Kalvier-Duo Gareis & Pohl.** Landschaften, Werke v. Messiaen, Ravel, Roussel, Cowell u.a. im Rahmen des Bodensee-Festivals ♦ Schloss Wartegg Rorschacherberg, 19 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Werke von Mozart, Huber, Bartok u.a. ♦ Kartause Ittingen, Remise, Warth, 11.30 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Indische Musik. ♦ Kartause Ittingen, Remise, Warth, 19 Uhr

**The Globe.** World-Musi-Dance-Event mit Live-Gigs ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Funky Playground.** Tune 9T9 (CH) / DJ WALTEE (nosports) ♦ Kraftwerk Krummenau, 21 Uhr

**House im Kastanienhof.** DJs Urs Dietlhelm, Angel M., B. Gahan ♦ Kastanienhof SG, 22 Uhr

**Disco Inferno.** DJ Vitamin S ♦ Remise Wil, 22 Uhr

**Kalvier-Duo Gareis & Pohl.** Landschaften, Werke v. Messiaen, Ravel, Roussel, Cowell u.a. im Rahmen des Bodensee-Festivals ♦ Schloss Wartegg Rorschacherberg, 19 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Werke von Mozart, Huber, Bartok u.a. ♦ Kartause Ittingen, Remise, Warth, 11.30 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Indische Musik. ♦ Kartause Ittingen, Remise, Warth, 19 Uhr

**The Globe.** World-Musi-Dance-Event mit Live-Gigs ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Funky Playground.** Tune 9T9 (CH) / DJ WALTEE (nosports) ♦ Kraftwerk Krummenau, 21 Uhr

**House im Kastanienhof.** DJs Urs Dietlhelm, Angel M., B. Gahan ♦ Kastanienhof SG, 22 Uhr

**Disco Inferno.** DJ Vitamin S ♦ Remise Wil, 22 Uhr

**Kalvier-Duo Gareis & Pohl.** Landschaften, Werke v. Messiaen, Ravel, Roussel, Cowell u.a. im Rahmen des Bodensee-Festivals ♦ Schloss Wartegg Rorschacherberg, 19 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Werke von Mozart, Huber, Bartok u.a. ♦ Kartause Ittingen, Remise, Warth, 11.30 Uhr

**Ittlinger Pfingstkonzert.** Indische Musik. ♦ Kartause Ittingen, Remise, Warth, 19 Uhr

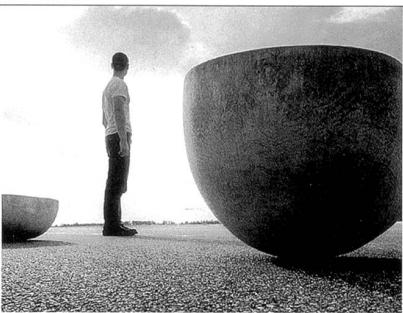
**The Globe.** World-Musi-Dance-Event mit Live-Gigs ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Funky Playground.** Tune 9T9 (CH) / DJ WALTEE (nosports) ♦ Kraftwerk Krummenau, 21 Uhr

**House im Kastanienhof.** DJs Urs Dietlhelm, Angel M., B. Gahan ♦ Kastanienhof SG, 22 Uhr

**Disco Inferno.** DJ Vitamin S ♦ Remise Wil, 22 Uhr

**Kalvier-Duo Gareis & Pohl.** Landschaften, Werke v. Messiaen, Ravel, Roussel, Cowell u.a. im Rahmen des Bodensee-Festivals



#### Raum und Kunst.

Wie korrespondieren Objekte mit dem Raum, wie fassen Räume Objekte? Wie positioniert sich der Betrachter? Wann wird diese Betrachtung zum Ereignis? Mit dem Anspruch, Raum und Objekt in einen vorerst ungewohnten Dialog zu bringen, ist die neueste Ausstellung der Galerie frattor entstanden. Vom 2. bis 24. Juni stellt die Galeristin Doris Frattor im Schloss Blidegg die Tücher für Nomaden von Daniele Hantsch und Peter Rumpf aus Wien sowie die archaischen Holzschalen und -formen von Lars Zech (Bild) aus Stuttgart vor.

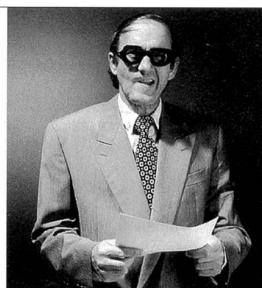
**Galerie frattor, Schloss Blidegg,  
Zihlschlacht bei Bischofszell  
Vernissage: Fr. 1. Juni, 18.30 Uhr  
(mit Gedanken von Herbert Lippenberger)  
bis 24. Juni  
Sa, 15–19 Uhr, So, 11–17 Uhr**



#### Poetry Slam.

Seit letztem Dezember weiss auch das St.Galler Publikum, worauf es sich bei einem Poetry Slam gefasst machen muss. Jetzt folgt der zweite St.Galler Slam. Wieder mit regionalen und nationalen Slam-Grössen und interessanten Nachwuchshoffnungen.

**Fr. 5. Juni, 20.30 Uhr,  
Jugendkulturraum flon, St.Gallen**



#### Nach richten.

Der St.Galler Kabarettist Urs Welter alias Hubertus Huber gastiert im Juli jeden ersten Donnerstag im Hotel Hecht in Appenzell. Pünktlich um 20 Uhr beginnt die 20-minütige «Nach richten»-Sendung. Im Missoni-Anzug, mit Krawatte, Hornbrille und gepflegter Frisur wird das Zeitgeschehen durchleuchtet. Die uns überflutenden nationalen und internationalen Informationen aus Politik und Gesellschaft werden analysiert, sezieren und dem Wahrheitsgehalt entsprechend nachgerichtet.

**Do, 7. 6., und 5. 7., jeweils 20 Uhr,  
Hotel Hecht, Appenzell  
Eintritt frei**



#### Sinius.

Musig uf de Gass, Vorbote des OpenAirs, präsentiert dieses Jahr elf Ostschweizer Bands. Der Donnerstag steht im Zeichen des Funk. Eröffnet wird um 20.15 Uhr mit «Poodlekickin». Es folgen die Hip-Hoper «Wood4Trees» (21.15 Uhr). Abgeschlossen wird der erste Abend ab 22.20 Uhr mit «Sinius» (siehe Bild). 1995 von Gigi, Marco, Daniel und Christoph zum Leben erweckt, absolvierten die Jungs ihren ersten Auftritt an einer Eröffnung eines Coiffeursalons. Nach eineinhalbjähriger musikalischer Untätigkeit feiert eine der wohl speziellsten Rockbands der Ostschweiz ihr Comeback.

**Musig uf de Gass  
Donnerstag, 7. Juni, ab 20.15 Uhr  
Waaghaus, St.Gallen  
Programm von Freitag und Samstag siehe  
Veranstaltungskalender**

**Das Gespenst der Freiheit.** ♦ Zebra  
Kino Konstanz, 22 Uhr  
**Texas Story.** OmU ♦ Zebra Kino Konstanz, 22 Uhr

#### :TANZ

**Liturgia di Somni i Foc.** Choreo. Juan Carlos Garcia. Archaische Tanzbilder voll Fantasie und Eindringlichkeit. Österr. Erstaufführung ♦ Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 19.30 Uhr  
**Körperorchester.** Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Mo, 8.30–17 Uhr

#### :DIVERSES

**Frauenbibliothek Wyborada.** ♦ Lagerhaus SG, jeden Mo, 16–20 Uhr, 071 222 65 15  
**Spielcafe für alle.** ♦ Rest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr  
**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Mo, 19 Uhr  
**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG jeden Mo, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

## :5:DI

#### :KONZERT

**Musik der Pampa und der Anden.** Ensemble «Guit' Art» ♦ Vorarlberger Landesbibliothek, 20.00 Uhr

#### :THEATER

**Abgeschminkt.** Die goldene Mittelmäsigkeit ♦ Spielboden Dornbirn, 20 Uhr  
**Spoonface Steinberg.** von Lee Hall, Theater Kosmos ♦ Hinterbühne Bregenzer Festspielhaus, 20 Uhr

#### :TANZ

**Cuerpo de Sombra y Luz.** Choreo. Juan Carlos Garcia, «Körper aus Schatten und Licht» ♦ Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 19.30 Uhr  
**Tangotanzen.** ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Di, 21 Uhr

**Körperorchester.** Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Di, 8.30–17 Uhr

#### :FILM

**A Time for Drunken Horses.** O/d-f, R: Bahman Ghobadi, IRAN 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

#### :CLUBBING

**It's Oldie Time.** von den 50er bis zu den 80ern ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Di, 20 Uhr

#### :DIVERSES

**Poetry Slam.** 2.St Galler Slam!

♦ Jugendkulturraum flon SG, 20.30 Uhr

**StadTalk.** zu den städtischen Kultursubventionen mit Martin Haas und Monique Chopard, Moderation: Karin Landolt

♦ Albari W'thur, 20 Uhr

**Flüchtlingsstag 2001.** Welt um mich:

Skulpturen, Objekte und Bilder vom bosnischen Künstler Siraz Muftiz ♦ Rest. Concerto, Tonhalle SG

**Wochenmeditation.** ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Di, 12.15–13.15 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Di, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

## :6:MI

#### :KONZERT

**Eros Ramazzotti / Jovanotti.** ♦ Casinostadion Bregenz, 19.00 Uhr, Vorverkauf: 05574/4959-0

**Neues Glas (D).** abgesagt! ♦ Foyer, Kulturzentrum Gaswerk W'thur

**Tarentel (USA).** betörende Klangcollagen aus San Francisco ♦ Foyer, Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 21 Uhr

**Blues & Rock Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Mi, 18 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation, 20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mi, 13.30–16 Uhr

#### :THEATER

**Der fliegende Teppich.** Kindertheater Stein-Egarta Schaan, 18 Uhr

#### :Endspiel.

Samuel Beckett.Premiere. ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**HSG-Studententheater.** Näheres über dieses Stück in der Tagespresse ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Disco Pigs.** von Enda Walsh ♦ Studio Theater SG, 20.15 Uhr

**Abgeschminkt.** Die goldene Mittelmäsigkeit ♦ Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

**Spoonface Steinberg.** von Lee Hall, Theater Kosmos ♦ Hinterbühne Bregenzer Festspielhaus, 20 Uhr

#### :FILM

**Lost Highway.** E/d-f, R: David Lynch, USA 1996 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

#### :CLUBBING

**House im Kastanienhof.** DJ Jam Janniro, B. Gahan & J. Pardi-as ♦ Kastanienhof SG, 22 Uhr

**Schlager Abend.** DJ Greg ♦ Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

**Soul & Funk.** ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr

**R'n'B HipHop Soul Funk.** ♦ Ozon SG, jeden Mi, 22.30 Uhr

**Rock Nacht.** Heavy and Blues ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Mi, 20 Uhr

#### :DIVERSES

**Mittagstisch.** ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Mi, 20 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada.** ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Mi, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

**Jugend-Kafé.** ♦ Lindenhof-Zentrum Herisau, jeden Mi, 14–21 Uhr

**Info-Thek.** Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine ♦ Haus Meise Flawil, jeden Mi, 15–18 Uhr

**Gemüse- und Blumenmarkt.** ♦ Marktplatz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr

**Blues & Rock Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Mi, 18 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation, 20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mi, 13.30–16 Uhr

**Käsen in der Alphütte.** ♦ Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, jeden Mi,

#### :KABARETT

**Schrä, Holder & Meierhofer.** von und mit Lorenz Kaiser ♦ TaK Schaan, 20.09 Uhr

**Nach richten.** Urs Welter alias Hubertus Huber fasst das Zeitgeschehen in 20 Min. zusammen ♦ Hotel Hecht Appenzell, 20 Uhr

#### :FILM

**Der Überfall.** D, R: Florian Flicker, A 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Ride with the Devil.** ♦ Zebra Kino Konstanz, 21 Uhr

#### :TANZ

**Tango-Tanz.** ♦ Splügenegge, Rest. Splügen SG, jeden Do, abends

#### :VERNISSAGE

**Jürg Rohr.** ♦ Galerie vor der Klostermauer SG, 19–21 Uhr

#### :LESUNG

**Donnerstag-Lesung.** Peter Schmid, Vals ♦ Hotel Traube Buchs, 20 Uhr

#### :DIVERSES

**Frau und Computer.** Offener Bildschirm: spielen, lernen, surfen ♦ Frauenbibliothek Wyborada SG, (jeden Do bis 5.7.) 14–15 Uhr

**Fragestunde des Bezirksammanns von SG.** Fragen aus Ehe-, Güter-, Erbrecht usw. ♦ Schützengasse 1, SG, 17–18.30 Uhr

#### :CLUBBING

**La Terraza.** DJ Alex White, House ♦ Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

**2 Dancefloors.** Tropic Night Salsa, Merengue, Latin Disco DJ John Harrison

♦ Move Club W'thur, 22–2.30 Uhr

**Salsa Night in der Kantine.** ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**House – Club Dance Music.** Eintritt frei ♦ Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr

**Our Club Sound.** Dance-Bar ♦ Kulturladen Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr

**Donnerstag Bar.** Bar mit DJs ♦ Kraftwerk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr

**Musik zur Zeit.** ♦ Rauch Club Feldkirch, jeden Do, 21 Uhr

#### :DIVERSES

**Otto Freundlich.** Öffentliche Führung mit Friedemann Malsch ♦ Kunstmuseum Lichtenstein, 18 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada.** ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Do, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Do, 19 Uhr

**Jazz Jam** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Do, 18 Uhr

**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr

**Dings – der Laden für allerlei Dinger.** ♦ Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do, 14–17.30 Uhr





#### Swedish.

Am Freitag, dem zweiten Abend von «Musig uf de Gass», wird gerockt, und das aus der alternativen Ecke. Den Abend einläuten wird «The Song» mit ebenso kraftvollen wie melancholischen Songs (19.30 Uhr). Abgelöst werden sie ab 20.40 Uhr von «Kaolin» (ehemals «the stoneage maniaks») mit Musik zwischen den Cranberries und Portishead. Ab 21.50 Uhr werden «Splitternacht» das Publikum auf eine Reihe von Funk nach Pop entführen. Und zum Abschluss (ab 23 Uhr) werden «Swedish» (siehe Bild) mit ihren fetten Gitarrensounds und ihrem charismatischen Frontmann Marius Tschirky das Waaghaus zum Kochen bringen.

#### Musig uf de Gass

**Fr, 8. Juni, ab 19.30 Uhr**

Waaghaus, St.Gallen

Programm von Donnerstag und Samstag siehe Veranstaltungskalender



#### Poesie International.

Im Rahmen des internationalen Poesie-Festivals im Spielboden Dornbirn treten zwei auch in der Ostschweiz bekannte Poetinnen auf: Jan Heller-Levi aus New York, bekannt geworden auch durch ihre im Sabon Verlag veröffentlichten Gedichte, und Christian Uetz (Bild), gefragter Lyrik-Performer aus Romanshorn, lesen am Donnerstag, 14.6., dem Eröffnungstag des Festivals aus ihren Werken.

#### Poesie International

**Do, 14.-So, 17. Juni**

jeweils ab 19.30 Uhr

Spielboden, Dornbirn

Programm s. Veranstaltungskalender

## :8:FR

### :KONZERT

**HNO.** New Electronic Rock. **Lockstoff.** Mundart-Power-Pop. **Grabenhalle SG,** 20.30 Uhr

**The Song.** ♫ Musig uf de Gass SG, 19.30 Uhr

**Kaolin.** ♫ Musig uf de Gass SG, 20.40 Uhr

**Splitternacht.** ♫ Musig uf de Gass SG, 21.50 Uhr

**Swedish.** ♫ Musig uf de Gass SG, 23 Uhr

**Dado Moroni Trio.** Jazz ♫ Gambirinus SG, 21 Uhr

**Glen of Guinnes.** Irischer Folk-Rock ♫ KIK Schaffhausen, 22 Uhr. www.arts-action.ch

**Les Raines Prochaines.** Hier kommt das Mammut ♫ Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 21 Uhr

**Rheinberger-Jahr 2001.** Rheinbergers weltliche Musik ♫ Rathaus-Saal Schaan FL, 20 Uhr

**Yellow Rock Night No. 4. Martin Schenkel.** Yellow Sticks ♫ Mehrzweckgebäude Oberbüren, 20 Uhr

**Zürcher Oboenquartett.** Werke von Dvorak, Filas & Janecek ♫ Kirche St.Lau-renzen SG, 20 Uhr

### :THEATER

**Disco Pigs.** von Enda Walsh ♫ Studio Theater SG, 20.15 Uhr

**Endspiel.** Samuel Beckett. ♫ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**HSG-Studententheater.** (Nähre in der Tagespresse) ♫ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Spoonface Steinberg.** von Lee Hall, Theater Kosmos ♫ Hinterbühne Bregenzer Festspielhaus, 20 Uhr

### :FILM

**Blue End.** E/d-f, R: Kaspar Kasics, CH 2000 ♫ Kinok SG, 20.30 Uhr

**The Big Lebowski.** E/d-f, R: Joel Coen, USA 1998 ♫ Kinok SG, 22.30 Uhr

**Jetzt oder nie.** ab 12 J., Deutsch ♫ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

**Open Air Kino: Titanic.** ab 12 J., Deutsch ♫ Schwimmbad Heiden (bei schlechtem Wetter im Kino Rosental), 22.30 Uhr

**Milch und Honig aus Rotfront.** ♫ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Ride with the Devil.** ♫ Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

**Propaganda.** von Sinan Cetin (Türkei 1999) 0Mu ♫ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

### :TANZ

**Tangotanzen.** ♫ Lagerhaus 42, SG, jeden Fr, 21 Uhr

## :VERNISSAGE

### Werner M. Schmid, Steinebrunn.

neue Bilder ♫ Bären Häggenschwil, 18 Uhr

**FFR Schule f. Gestaltung.** ♫ Architektur forum Lagerhaus SG, 19 Uhr

## :CLUBBING

**Space Trance.** DJ Hi-NRG, Hurricane & Groovemaster Dshamiljan ♫ Ozon SG, 2 Uhr

**70's/80's/2001 Dance Party.** DJ Fantasy Plastic ♫ Albani W'thur, 21.30 Uhr

**6 Jahre Firehouse.** live: Hermes House Band (NL), DJ Greg ♫ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

**In-Off.** Danceparty ♫ Move Club W'thur, 22-24.30 Uhr

**Black Planet.** ♫ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr

**Party Total.** ♫ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Fr, 21 Uhr

## :DIVERSES

**Arbeitswelt- und Spiritualität.** Führen durch persönliche Werte, Stefan Boethius, Steimaur ♫ Offene Kirche St.Leonhard, 20 Uhr

**Lyriktag.** Ivo Ledergerber: Gedichte mit religiösen Themen. Begleitveranstaltung zu «Woher? Wohin? 14 Jh. Christenleute im Raum St.Gallen ♫ Historisches Museum SG, 10-12/14-17 Uhr

**Haus zur Letzten Latern Jubiläumsfest.** mit Musik, Literatur und Bilder ♫ Haus zur letzten Latern SG, 20 Uhr

**Jugend-Kafi.** ♫ Lindenhof-Zentrum Herisau, jeden Fr, 14-18 Uhr

**Bärenmarkt.** ♫ Vadian-Denkmal, SG, jeden Freitag

**Free Jam.** ♫ Music Club Catwalk SG, jeden Fr, 18 Uhr

**Volkssküche.** ♫ CaBi, Linsebühlstr. 47, SG, jeden Fr, ab 18 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♫ Felsenstr. 33, SG, jeden Fr, 6.30-7.30 Uhr, 071 229 45 29

**www.ostwind.ch**

## :9:SA

### :KONZERT

**Gerry Miles and Band.** Musig uf de Gass ♫ Waaghaus SG, 19.30 Uhr

**Kaspar.** Musig uf de Gass ♫ Waaghaus SG, 20.40 Uhr

**Cancel.** Musig uf de Gass ♫ Waaghaus SG, 21.50 Uhr

**Supper Club.** Musig uf de Gass ♫ Waaghaus SG, 23 Uhr

**Greenbreak/The Masked Animals/Three Muscled Adonis.** ♫ Grabenhalle SG, 20 Uhr

**Milonga.** Tango Almacén ♫ Lagerhaus SG, 2. Stock, 21 Uhr

## :VERNISSAGE

### Übersommer in der Orangerie.

drehen blühen rollen – Steinskulpturen/Bilder v. Mariann Gertsch-Voellmy ♫ Botanischer Garten SG ♫ 16 Uhr

## :LESUNG

**Vom Rand der Zeit.** lyrische Prosa und Tuschnalerei mit Thomas G. Brunner, Vio-line, ♫ Ort: siehe Tagespresse ♫ 20 Uhr

**Regionband-Nacht.** ♫ Kik Schaffhausen N.y. cole and band. New country und Westerndancegruppe ♫ Mehrzweckanlage Wald AR, bei gutem Wetter open air, ab 19 Uhr

**Knabenmusik in Concert.** Unterhaltskonzert im Grossen Saal ♫ Tonhalle SG, Türöffnung 18.30

## :THEATER

**Das Land des Lächelns.** Operette von Franz Lehár ♫ Theater SG, 19.30 Uhr

**Das Zusenn oder das Heimat.** Liebesgeschichte von Adolf Muschg ♫ Werkstatt & Foyer Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

**Drififundsechzig, steigend.** Ein Heimatabend ♫ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Heinrich der Fünfte.** von Ilgnace Corneissen. **Junges Theater** ♫ Spiegelhalle Hafenstrasse Konstanz, 17 Uhr. Letzte Aufführung

**HSG-Studententheater.** (Nähre in der Tagespresse) ♫ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Margaretha di Napoli.** von Tom Lanoye ♫ Spiegelhalle Hafenstrasse Konstanz, 20 Uhr. Letzte Aufführung

**Schamzettl.** Oper von Rossini mit Schuhmännerchor ZH ♫ Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

**Kasperletheater.** Kasperle und die Ries Ottwick, Kasperle und die Rottfunkfleckentränen ♫ Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

## :FILM

**A Time for Drunken Horses.** 0/d-f, R: Bahman Ghobadi, IRAN 2000 ♫ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Lost Highway.** E/d-f, R: David Lynch, USA 1996 ♫ Kinok SG, 22.30 Uhr

**König der Masken.** ab 12 J., Chinesisch/d/f, Eintritt frei ♫ Kino Rosental Heiden, 2015 Uhr

**Open Air Kino: The Full Monty.** ab 14 J., Deutsch ♫ Schwimmbad Heiden (bei schlechtem Wetter im Kino Rosental), 22.30 Uhr

**Milch und Honig aus Rotfront.** ♫ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Ride with the Devil.** ♫ Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

**Filmfabrik.** siehe Tagespresse ♫ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

## :TANZ

**Milonga.** Tango Almacén ♫ Lagerhaus SG, 2. Stock, 21 Uhr

## :THEATER

### Die Flatterzunge.

Von F. C. Delius ♫ Werkstatt & Foyer Inselgasse Konstanz, 20 Uhr. Letzte Aufführung

**Talk in Theather.** Einführung zu «Die verkaufte Braut» ♫ Foyer Theater SG, 11 Uhr

**Simon Boccanegra.** Oper von Giuseppe Verdi ♫ Theater SG, 20 Uhr

**Die Comedian Harmonists.** Ihr Leben. Ihr Traum. Ihre Lieder ♫ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Sommergeschichte.** Kindertheater, ab 5 Jahren ♫ Stein-Egara Schaan, 10.30 Uhr

## :FILM

**Blue End.** E/d-f, R: Kaspar Kasics, CH 2000 ♫ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Le petit prince a dit.** F/CH 1992 R: Christine Pascal ♫ Nische, Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 20.15 Uhr

**Jetzt oder nie.** ab 12 J., Deutsch

♦ Kino Rosental Heiden, 15/19 Uhr

**Ride with the Devil.** ♫ Zebra Kino Konstanz, 21 Uhr

## :VORTRAG

**Reini Ritter.** (Zürich). Familienführung: Farbenwelt ♫ Hallen für neue Kunst Schaffhausen, 11.30 Uhr

## :CLUBBING

**Cubano.** ♫ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

## :DIVERSES

**Gartenfest.** ♫ Botanischer Garten SG, 9-18 Uhr

**Sonntagscafé.** Buffet, Ambience, Musik im Hintergrund ♫ Rest Schwarzer Engel SG, 10 Uhr

**Dornbirner Sichtsitze.** Fest zur Aufstellung der 100 «Sichtsitze» mit der 13-igen Band Jabberwocky ♫ Kulturhauspark Dornbirn, 11 Uhr ♫ 10.6.-31.9. Stadttraum Dornbirn

**Führung im Botanischen Garten.** Gartenfest mit Kurzführungen ♫ Botanischer Garten, 9.30-18 Uhr

**Dorfrundgang.** vergnüglicher Dorfrundgang durch Walzenhausen mit Peter Eggenberger ♫ Bahnhofplatz Walzenhausen, 10.30 Uhr

**Musiker Tröff.** (Instrumente mitbringen), ♫ Beiz Sainenbrugg Urnäsch, jeden So, 14 Uhr

**Museum offen.** ♫ Museum Wolfhalden, jeden So, 10-12 Uhr

**Vorführungen Sticken, Weben.**

Appenzeller Volkskunde Museum Stein AR, jeden So, 10-17 Uhr

**Kunsttreff.** ♫ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, jeden So, 15-17 Uhr

**Kinderdisco.** ♫ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden So, 17 Uhr



#### Supper Club.

Der letzte Abend von «Musig uf de Gass» läuftet ab 19.30 Uhr das Geheimnis, wer denn nun hinterm Namen «Gerry Miles and Band» steckt. Ab 20.40 Uhr wird Kaspar zeigen, dass in Mundart gesungene Musik überaus rockig, bluesig und funkig sein kann. Experimentell wirds ab 21.50 Uhr mit «Cancel», den neuen Projekt von Silvan Lassauer. Beendet wird «Musig uf de Gass» von «Supper Club» (siehe Bild): Noch einmal Power ohne Grenzen mit einer Band, die sich zwischen Jimi Hendrix und Pearl Jam bewegt – ein Abschluss wie ein Feuerwerk.

#### Musig uf de Gass

Sa, 9. Juni, ab 19.30 Uhr, Waaghaus, St.Gallen

Programm von Donnerstag und Freitag siehe Veranstaltungskalender



#### Zürcher Oboenquartett.

Während Oboe, Alt-Oboe (Englisch-Horn) und Fagott ihren festen Platz im Sinfonieorchester fanden, geriet die Tenor-Oboe im 18. Jahrhundert zunehmend in den Hintergrund. Das Zürcher Oboenquartett hat sich dieses Instrumentes wieder angenommen und es mit engagierten Instrumentenbauern den heutigen Gegebenheiten angepasst. Auf dem Programm stehen Werke von Antonin Dvorak (amerikanisches Quartett op. 96), Juraj Filas und Leos Janacek.

Fr, 8. Juni, 20 Uhr

Kirche St.Laurenzen, St.Gallen



#### HNO.

Dass es sich bei der Aargauer Indie-Band «HNO» nicht etwa um ein kurzlebiges One-Hit-Wonder handelt, sondern um eine Band mit Substanz und Ausdrucksstärke, beweist ihr zweites Album «The Big TV Revenge». Als Vorband spielen «Lockstoff», eine Mundart-Pop-Band ebenfalls aus dem Aargau.

Fr, 8. Juni, 20.30 Uhr

Grabenhalle, SG



#### Supercharge.

Eines von zwei Konzerten in der Schweiz gibt «Supercharge» im Restaurant Eintracht in Kirchberg SG: Swingender Rhythmus, Blues, gepaart mit englischem Humor und dem unverwechselbaren Saxophonsound und Gesang von Bandleader Albie Donnelly (Bild).

Freitag, 15. Juni, ab 20 Uhr

Rest. Eintracht, Kirchberg SG



#### Garden Party.

Zum sechsten Mal wiederholt sich im Stadtpark in St.Gallen die «Garden Party». Im Gegensatz zu den immer kommerzielleren Konzerten wurde die Idee geboren, Barbecue und Konzert zu vereinen und für die Bevölkerung kostenlos zugänglich zu machen. Das Musikprogramm wird von vier Bands bestreitet: die St.Galler Mundartband «Pigg Nigg» (ab 15 Uhr), «Go Native» (ab 16.45 Uhr), «Jeffrey's Choice» (ab 18.15 Uhr) und «Blue Louis» (siehe Bild; ab 19.45 Uhr).

Samstag, 16. Juni, ab 15 Uhr

Stadtpark, St.Gallen

## :11:MO

#### :KONZERT

Dan Baird (USA), der Ex-Georgia-Satellit rockt solo ♦ Albani W'thur, 21 Uhr

Marc Andereggs Boogi Woogi Trio ♦ Braukeller Gasthof Frohsinn Arbon, 20 Uhr

#### :FILM

A Time for Drunken Horses. Montagskino Fr. 8.–, 0/d-f, R: Bahman Ghobadi, IRAN 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

Ride with the Devil. ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

Milch und Honig aus Rotfront. ♦ Zebra Kino Konstanz, 22.30 Uhr

#### :TANZ

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Mo., 8.30–17 Uhr

#### :CLUBBING

R&B / HipHop. Guest DJ Kalim ♦ OZON Club-Discothek SG

#### :DIVERSES

FFR Schule f. Gestaltung. Tag der offenen Tür ♦ Schulhaus Bild, Zürcherstr. 430, SG, 9–16.30 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus SG, jeden Mo., 16–20 Uhr, 071 222 65 15

Spielecafe für alle. ♦ Rest. Gschwend, jeden Mo., 19.30 Uhr

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Mo., 19 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG jeden Mo., 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

## :12:DI

#### :KONZERT

Jazz i de Moststube. ♦ Olmahalle 5, Moststube, ab 19 Uhr

Magnaten. «Mäzene – ein Zyklus in 5 Teilen mit Musik und Referaten», Werke v. Beethoven, Dutilleux, Haydn ♦ Tonhalle SG, 20 Uhr (Einführungssreferat: Pfalzkeiler SG, 18.15 Uhr)

Ralf Hohn. Piano. Werke von Beethoven, Schumann, Skrjabin ♦ Lyceumclub, Rorschacherstr.25, SG, 15 Uhr

Beckets «Endspiel». Mit Dr. R. Eichler, Theaterfreunde e.V. ♦ Werkstatt & Foyer Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

Dreiunfundsechzig, steigend. Ein Heimatabend ♦ Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

Poptheater – Die Reise hinter die Wand, mit den Kindern der ♦ Primarschule Kreuzbühl, Winkel SG, 19.30 Uhr (Türöffnung/Barbetrieb ab 18.30 Uhr)

Tangotanzen. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Di., 21 Uhr

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Di., 8.30–17 Uhr

The Big Lebowski. E/d-f, R: Joel Coen, USA 1998 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

Momente in der Schweben. Experimentalfil in N.Y., präsentiert v. H. Schüpbach (Begleiterveranstaltung zur Ausstellung «Hans Krüsi») ♦ Kunstmuseum d. Kt. TG Kartause Ittingen, 19 Uhr

Tangotanzen. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Di., 21 Uhr

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Di., 8.30–17 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG jeden Mo., 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

#### :VORTRAG

Mercedes Tognazza. Der Niedergang des Spanischen Imperiums, begleitet von einem Flötenquartett ♦ Katharinenaal SG, 20 Uhr

#### :CLUBBING

La Nuit. Sounds, Bilder, Performances ♦ Rest. Schwarzer Engel SG, 20.15 Uhr

It's Oldie Time. von den 50er bis zu den 80er ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Di., 20 Uhr

#### :DIVERSES

StadTalk. Moderation: Nicole Meier ♦ Albani W'thur, Albani W'thur, 20 Uhr

Wochenmeditation. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Di., 12.15–13.15 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Di., 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

## :13:MI

#### :FESTIVAL

Out in the Corn 2001.

Apocalyptica (FIN). ♦ Stadel Höchst (A), Sonnenuntergang

#### :KONZERT

Hot Water Music (USA), Leatherface (UK), Garlic Boys (Jap) Emo-Hardcore ♦ Remise Wil, 19.45 Uhr

The Forgotten & Sixer (USA). Punk Rock'n'Roll ♦ Foyer Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 21 Uhr

Tango Nuevo. Klaus Paier: Akkordeon / Bandoneon, Gerald Preinfalk: Sax, Clarinet ♦ Alte Mühle Wolfhalden ♦ 20 Uhr

#### :THEATER

Disco Pigs. von Enda Walsh 5 Studio Theater SG, 20.15 Uhr

paulundpaula. Theater Bilitz. Musikalische Theatererzählung für Menschen ab 13 Jahren ♦ Theagovia Bürglen TG, 20.30 Uhr, Premiere

Poptheater – Die Reise hinter die Wand, mit den Kindern der ♦ Primarschule Kreuzbühl, Winkel SG, 19.30 Uhr (Türöffnung/Barbetrieb ab 18.30 Uhr)

#### :FILM

Der Überfall. D, R: Florian Flicker, A 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

#### :VORTRAG

Dreiundfünfsechzig, steigend. Ein Heimatabend ♦ Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

Der ewige Verlierer: Das Bild des Juden in der deutschen Volksüberlieferung: Prof. Dr. Leander Petzholdt ♦ Jüdisches Museum Hohenems, 20 Uhr

#### :LESUNG

Lesung. Mit Hans Helmut Straub ♦ Werkstatt & Foyer Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

#### :CLUBBING

Oudoor Party. DJ Greg ♦ Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

#### :DIVERSES

FFR Schule f. Gestaltung. Tag der offenen Tür ♦ Schulhaus Bild, Zürcherstr. 430, SG, 9–16.30 Uhr

Soul & Funk. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Mi., 21 Uhr

R'n'B HipHop Soul Funk. ♦ Ozon SG, jeden Mi., 22.30 Uhr

Rock Nacht. Heavy und Blues ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Mi., 20 Uhr

Mittagstisch. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Mi., 20 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada.

♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Mi., 14–18 Uhr, 071 222 65 15

Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum Herisau, jeden Mi., 14–21 Uhr

Info-Thek. Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine ♦ Haus Meise Flawil, jeden Mi., 15–18 Uhr

Gemüse- und Blumenmarkt. ♦ Marktplatz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr

Blues & Rock Jam. ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Mi., 18 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, 20.15 Uhr (Einführung 19.45 Uhr)

071 222 45 29, jeden Mittwoch

Käsen in der Alphütte. ♦ Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, jeden Mi., 13.30–16 Uhr

Single-Abend. musikalische Unterhaltung ♦ Hafenbuffet Rorschach, jeden Mi., 21 Uhr



**theater  
am kirchplatz**

**Schaan / Liechtenstein**

**TaK**  
Reberastrasse 12  
9494 Schaan

**TaKino**  
Zollstrasse 10  
9494 Schaan

**Vorverkauf**  
Reberastrasse 10  
9494 Schaan  
Telefon (00423) 237 59 69  
Telex (00423) 237 59 61  
Montag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr

**Internet**  
[www.tak.li](http://www.tak.li)

**E-Mail**  
[vorverkauf@tak.li](mailto:vorverkauf@tak.li)

**6/10** **Mittwoch, 6., 18 Uhr, und Sonntag, 10. Juni, 10.30 Uhr, Stein-Egerta, Schaan**  
**Der fliegende Teppich**  
«Sommergeschichte»  
Kindergeschichten mit Musik (ab 5 Jahren)

**7** **Donnerstag, 7. Juni, 20.09 Uhr, TaK, Schaan**  
**Lorenz Keiser**  
**Schär, Holder & Meierhofer**  
Eine Geisterfahrt auf dem Börsenkarussell

**8** **Donnerstag, 8. Juni, 20 Uhr, Rathaus-Saal, Schaan**  
**Rheinberger-Jahr 2001**  
«Rheinbergers weltliche Musik»  
Mit dem Josef Gabriel Rheinberger Chor und dem Klavierduo Sandra und Jürg Hanselmann, Leitung: Albert Frommelt

**18** **Montag, 18. Juni, 20.09 Uhr, TaK, Schaan**  
**Maria Neuschmid: «Abgeschminkt»**  
Die bekannte Vorarlberger Künstlerin präsentiert ihr neuestes Kabarettprogramm

**20** **Mittwoch, 20. Juni, 20.09 Uhr, TaK, Schaan**  
**«Wegzeichen»: Adolf Ogi**



Gräfin Felizitas von Schönborn im Gespräch mit dem Alt-Bundespräsidenten

**23/24** **Samstag, 23. Juni, ab 14 Uhr, und Sonntag, 24. Juni, ab 11 Uhr, ums und im TaK, Schaan**  
**Spieldorf für Jung und Alt**  
zum Abschluss der Spielzeit unter dem Motto: «Dem Rhein entlang»

**Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer und freuen uns, Sie ab Mitte August wieder zur neuen Spielzeit begrüssen zu dürfen!**

**grabenhalle**  
[www.grabenhalle.ch](http://www.grabenhalle.ch)

**JUNI**

- |         |  |           |
|---------|--|-----------|
| Fr. 01. | <b>DUB CLUB</b>  | 21.30 Uhr |
|         | genauer Infos siehe Tagespresse  |           |
| Sa. 02. | Konzert mit:<br>«MOTHER'S PRIDE» und supp. Act Rock  | 20.00 Uhr |
| Mi. 06. | Konzert mit:<br>«CONTACTS»<br>Adama Dramé (Percussion, Burkina Faso)<br>Vinz Vonlanthen (Gitarre, Sounds, Schweiz)<br>Begegnung dreier Kontinente und Kulturen, die Brücken zwischen Tradition und Moderne schlägt.<br>Percussion vermischt mit traditionellen Rhythmen, vereint mit experimentellen Gitarrenklängen der Jazzmusik | 20.00 Uhr |
| Fr. 08. | Konzerte mit:<br>«HNO» und «LOCKSTOFF»<br>New-Electronic-Rock und Mundart-Power-Pop aus dem Aargau   | 20.30 Uhr |
| Sa. 09. | Summer Punk-Rock-Night 20.00 Uhr<br>Konzerte mit:<br>«GREENBREAK»<br>«THE MASKED ANIMALS»<br>«THREE MUSCLED ADONIS»  |           |
| Do. 14. | Big Band Live Act mit Plattenleger:<br><b>Double Load: DJ «m-size» meets HSG-Big Band</b><br>Grooviger Big Band sound gewürzt mit Funk'n'Soul music von Master DJ «m-size»   | 20.00 Uhr |
| Fr. 15. | siehe Tagespresse  |           |
| Sa. 16. | Only-Vinyl-Party<br><b>NEEDLE CLUB</b><br>Guest: <b>ALEX (BRO Records)</b>   | 22.00 Uhr |
| Fr. 22. | Konzert mit:<br>«GEE K. & BAND»<br>Plattentafere von Gee's Debut-Album «RISING» (COD-Music)  | 20.00 Uhr |
| Sa. 23. | siehe Tagespresse  |           |

**sekretariat:** magnihalden 13 / postfach / 9004 st.gallen  
tel+fax: 071 222 82 11 / mail: [info@grabenhalle.ch](mailto:info@grabenhalle.ch)



# :14:DO

## :FESTIVAL

**Out in the Corn 2001.**

**Kofi Quarshie (Ghana).** Meistertrommler aus Ghana. **Eduardo Niebla (E).** Flamenco-Jazz. **Flamenco Dance Performance (A).** Tanzvorführung. **Kangaroo Moon (AUS).** dance'n'folk. **Bleeding Hearts (GB).** Irish Folk Rock. **Invasion Soundsystem (A).** Reggae Ragga Dancethal Dub. Stadel Höchst (A), ab 16 Uhr

## :KONZERT

**Double Load.** DJ m-size meets HSG-Big Band. Grabinhalle SG, 20 Uhr

## :THEATER

**Die Comedian Harmonists.** Ihr Leben, Ihr Traum, Ihre Lieder. Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**paulundpaula.** Theater Bilitz. Musikalische Theatererzählung für Menschen ab 13 Jahren. Theagovia Bürglen TG, 20.30 Uhr

**Poptheater – Die Reise hinter die Wand.** mit den Kindern der Primarschule Kreuzbühl, Winkeln SG, 19.30 Uhr (Türöffnung/Barbetrieb ab 18.30 Uhr)

## :FILM

**Blue End.** E/d-f, R: Kaspar Kasics, CH 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Prinzessin Mononoke.** Zebra Kino Konstanz, 21 Uhr

## :TANZ

**Tango-Tanz.** Splügenecke, Rest. Splügen SG, jeden Do, abends

## :LESUNG

**Donnerstag-Lesung.** Bernadette Lerjen-Sarbach, Klosters ♦ Hotel Traube Buchs, 20 Uhr

**Poesie International.** Bennis, Uetz, Heller-Levi, Leitner, Markus, Beresford ♦ Spielboden Dornbirn, 19.30 Uhr

**Scharlatanerie oder Schizophrenie?** Daniel Ganfried über den Fall Wilmerski und eigene Texte. Bodman-Haus Gottlieben, 20 Uhr

## :CLUBBING

**La Terraza.** DJ Alex White, House ♦ Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

**2 Dancefloors.** Tropic Night Salsa, Merengue, Latin Disco DJ John Harrison ♦ Move Club W'thur, 22–23.30 Uhr

**House – Club Dance Music.** Eintritt frei ♦ Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr

**Our Club Sound.** Dance-Bar ♦ Kulturladen Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr

**Donnerstag Bar.** Bar mit DJs ♦ Kraftwerk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr

**Musik zur Zeit.** Rauch Club Feldkirch, jeden Do, 21 Uhr

## :DIVERSES

**Frau und Computer.** Offener Bildschirm: spielen, lernen, surfen ♦ Frauenbibliothek Wyboroda SG, (jeden Do bis 5.7.) 14–15 Uhr

**Frauenbibliothek Wyboroda.** Lagerhaus 42 SG, jeden Do, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Do, 19 Uhr

**Jazz Jam.** Music Club Catwalk SG, jeden Do, 18 Uhr

**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr

**Dings – der Laden für allerlei Dinger.** Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do, 14–17.30 Uhr

# :15:FR

## :FESTIVAL

**Openair Festival Rattenfest 2001.** Büne Huber & Band, Stinky Miller, Bars, Dancefloor ♦ Hochschule Rapperswil, www.rattenfest.ch

**Out in the Corn 2001.**

**Sidcom (A) / Fuso (A) / Surfaholics (A) / Baal (A) / Sekta Core (MEX) / Skunk # 1 (F/E)** ♦ Stadel Höchst (A), ab 16.00 Uhr

## :KONZERT

**Albie Donelly's Supercharge (GB).** Swingin' Rhythm'n'Blues ♦ Rest. Eintracht Kirchberg, 20 Uhr

**Die Regierung.** Konzert ♦ Thurpark Wattwil

**Supercharge.** Rhythm'n'Blues ♦ Rest. Eintracht Kirchberg, 20 Uhr

**Eric Truffaz feat. Nya.** Jazz'n'Rap ♦ Kik Schaffhausen, 21.30 Uhr

www.erictruffaz.com  
**Steve Clayton.** Blues, Boogie-Woogie ♦ Gambrinus SG, 21 Uhr

**Musique Simili.** Preisträger des Schweizer KleinKunstPreises 2001 ♦ Bären Häggenschwil, 20 Uhr, VVK 071 243 20 83

**Bläue Schürze.** spielt Kuhn und Coleman ♦ Offene Kirche St. Leonhard SG, 20.15 Uhr

**Kammermusik.** Rahel Cunz, Violine/Marie Luise Hermann, Viola, Werke v. Scarlatti, Händel, Martinu, Mozart

♦ Kronengesellschaft Obergerichtssaal Trogen, 20 Uhr

## :THEATER

**Disco Pigs.** von Enda Walsh ♦ Studio Theater SG, 20.15 Uhr

**Ubu Coco.** Oper von Gérard Zinsstag ♦ Theater SG, 20 Uhr

**Poptheater – Die Reise hinter die Wand.** mit den Kindern der Primarschule Kreuzbühl, Winkeln SG, 19.30 Uhr (Türöffnung/Barbetrieb ab 18.30 Uhr)

## :TANZ

**Tangotanzen.** ♦ Lagerhaus 42, SG, jeden Fr, 21 Uhr

## :FILM

**A Time for Drunken Horses.** O/d-f, R: Bahman Ghobadi, IRAN 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Lost Highway.** E/d-f, R: David Lynch, USA 1996 ♦ Kinok SG, 22.30 Uhr

**Traffic.** ab 14 Jahren, Deutsch ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

**Mit den Augen des Westens.** OmU ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Prinzessin Mononoke.** Zebra Kino Konstanz, 22 Uhr

**Verrückt nach Mary.** anschl. Disco-Party ♦ Kulturladen Konstanz, 21 Uhr

## :VERNISSE

**Marco Zanetti.** Bilder und Schwarz-Weiss-Kinderportraits, dazu Klaviermusik von Martin Schläpfer ♦ Splügenecke SG, 17 Uhr

## :LESUNG

**Wolfgang Bortlik.** musikalische Lesung aus «Halbe Hosen» ♦ Bücherladen Appenzell, 20 Uhr

**Poesie International.** im Gespräch mit Peter Waterhouse ♦ Spielboden Dornbirn, 19.30 Uhr

**Alois Bischof.** Debut-Roman «Das Verhängnis» ♦ Badehütte Rorschach, 20.30 Uhr

**Marco Zanetti.** Zanetti liest aus seinem Erstlingswerk «olibri im tri skeles» ♦ Splügenecke SG, 17 Uhr

## :CLUBBING

**The Dance Night.** DJ Al Bani ♦ Albani W'thur, 21.30 Uhr

**Entflamme Dame meets Iodernde Diva.** Für Frauen, DJs Christie: Standard Angela & N.coole: Disco ♦ Feuer-Ihrsinne ♦ Foyer & Nische, Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 21 Uhr

**Dico Friday Night Fever.** DJs D&G, Urs Diethelm & Ralph Grieco, 4 U Dancers, 70's/80's ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

**Slammer-Night.** Danceparty ♦ Move Club W'thur, 22–4.30 Uhr

**Black Planet.** ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr

**Party Total.** ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Fr, 21 Uhr

## :DIVERSES

**Jugend-Kafé.** Lindenhof-Zentrum, Herisau, jeden Fr, 14–18 Uhr

**Bauernmarkt.** ♦ Vadian-Denkmal, SG, jeden Freitag

**Free Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Fr, 18 Uhr

**Volksküche.** ♦ CaBi, Linsebühlstr. 47, SG, jeden Fr, ab 18 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Fr, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

## www.ostwind.ch

# :16:SA

## :FESTIVAL

**Out in the Corn 2001.**

**DJ D.MUSE (A).** sunshine enterprises.

**Funkkombination all over.** **Triphox (A).**

The DJ is a Band, div. DJs ♦ Stadel Höchst (A), ab 19.00 Uhr

## :KONZERT

**Needle Club.** Only-Vinyl-Party, Guest: Alex (BRO Records) ♦ Grabenhalde SG, 22 Uhr

**Pigg Nigg.** Mundart-Rock, 15 Uhr, **Go Native.** Pop-Funk, 16.45 Uhr, **Jeffrey's Choice.** Rock-Pop, 18.15 Uhr, **Blue Louis.** Blues ♦ Gardenparty Stadtspark SG, 19.45 Uhr

**Renato Chicco.** Jazz ♦ Gambrinus SG, 21 Uhr

**Flaco Jimenez (USA).** Ungekrönter König des Texmex-Akkordeons ♦ Albani W'thur, 21.30 Uhr

**GoNatur.** Kultur-anderem-Bomm-Festival

**Domorgelkonzert.** mit Monika Henking, Werke v. Mozart, Rheinberger, Schmidt, Heiler ♦ Kathedrale SG, 19.15 Uhr

**Film ab...** Jugend-Sinfonietta SG, Leitung: Michael Schläpfer

Musik aus «Forrest Gump», «Star Trek», «Titanic», «Batman» ... Special Guests: Orchestra Schule und Mini Strings SG, Leitung: Niklaus Meyer & Shahin Sahbai. ♦ Tonhalle S, 19.30 Uhr (Eintritt frei)

**Odeon-Quartett.** Chôro, Samba, Bossa Nova ♦ Alte Schneiderei, Kirchgasse 51, Wil, 18 Uhr

**Whippersnapper (USA), Venere (SWE), Peacocks, Motocross.** Melodipunk ♦ Remise Wil, 17.30 Uhr

## :THEATER

**Flüchtingstag 2001.** Multikulturelle Matinée mit Musik, Gesang und Tanz ♦ Theater SG, 10.30 Uhr

**Odeon-Quartett.** Chôro, Samba, Bossa Nova ♦ Waaghaus SG, 20 Uhr

**band-it.** Schülerband-Wettbewerb, Voraußcheidung ♦ Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 19 Uhr

**La Escena.** Salsa – der Mogelsberger Tanzevent ♦ Rössli Mogelsberg, 20.15 Uhr

**Out Of Darkness.** Ten Sing-Festival ♦ Arbon, 21 Uhr

## :THEATER

**Bundessprachenfest.** ♦ Stadttheater Konstanz, 9.30 Uhr

**Die verkauft Braut.** Komödie von Matthias Zschokke ♦ Theater SG, 19.30 Uhr

**Endspiel.** Samuel Beckett ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## :TANZ

**Tanz am Flüchtingstag.** Choreo: Jolija Pyrokakou – Musik: Curdin Janett ♦ Foyer Theater SG, 11 Uhr

## :FILM

**A Time for Drunken Horses.** O/d-f, R: Bahman Ghobadi, IRAN 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Cabeza de vaca Mexiko.** 1990, R: Nicolas Echeverria ♦ Nische, Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 20.15 Uhr

**Traffic.** ab 14 Jahren, Deutsch ♦ Kino Rosental Heiden, 15/19 Uhr

**Mit den Augen des Westens.** OmU ♦ Zebra Kino Konstanz, 22 Uhr

## :VERNISSE

**Kunst aus Uganda.** Einführung Al Imfeld ♦ Galerie am Goldenen Boden Wil, 14.30 Uhr

**Marlies Pekarek.** Körperlos ♦ Reithalle SG, 11 Uhr

## :VERNISSE

**Annie Wu & Kali Chandrakant.** The magma is flowing, sweet baby! ♦ Kunsthalle Prisma Arbon, 11 Uhr

**Andrea Hoffmann.** (Kuratorin Kunstverein Friedrichshafen). 2 3 4 8: Bedeutung der Zahl in Werken v. Anfre, Beuys ... ♦ Hallen für neue Kunst Schaffhausen, 11.30 Uhr

## :LESUNG

**Poesie International.** Sandner und Manöver Dornbirn ♦ Spielboden Dornbirn, Feldkirch, jeden Sa, 21 Uhr

**Kind und Kindheit als Quelle der Inspiration (4).** Regine Weingärtner liest autobiografische Texte von Sartre, Pagnol, Canetti, Bichsel und Walser ♦ Lyceumclub SG, Musiksaal, 15 Uhr

## :CLUBBING

**Cubano.** ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

## :DIVERSES

**Museum für Kinder.** Wer keine Kuh hat ist ein Kalb, mit Anna Kuske., 052 748 41 20 (Begleitveranstaltung zur Ausstellung Hans Krüsi) ♦ Kunstmuseum d. Kt. TG Kartause Ittingen, 19 Uhr

**Flüchtingstag 2001 in der St. Galler Altstadt.** Marktbetrieb mit Kulinarischen, Handarbeiten, Infoständen, Musikdarbietungen und spez. Kinderprogramm

**Frauenbibliothek Wyboroda.** Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12–16 Uhr, 071 222 65 15

**Gemüse- und Blumenmarkt.** ♦ Marktplatz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr

**Free Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Sa, 18 Uhr

**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr

**Museum offen.** ♦ Museum Wolfhalden, jeden So, 10–12 Uhr

**Vorführungen Sticken, Weben.** ♦ Appenzeller Volkskunde Museum Stein AR, jeden So, 10–17 Uhr

**Kunsttreff.** ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, jeden So, 15–17 Uhr

**Kinderdisco.** ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden So, 17 Uhr

## :17:SO

## :KONZERT

**Flüchtingstag 2001.** Multikulturelle Matinée mit Musik, Gesang und Tanz ♦ Theater SG, 10.30 Uhr

**Talk im Theater.** Tag des Flüchtlings ♦ Foyer Theater SG, 11 Uhr

**Dreifünfundsechzig, steigend.** Ein Heimatabend ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Der reiche Freund.** Komödie von Matthias Zschokke ♦ Theater SG, 14.30 Uhr

## :TANZ

**Tanz am Flüchtingstag.** Choreo: Jolija Pyrokakou – Musik: Curdin Janett ♦ Foyer Theater SG, 11 Uhr





### Chôro – der Brasilianische Blues.

Die Sehnsucht der Schwarzen nach der afrikanischen Heimat, der portugiesischen Einwanderer nach dem fernen Mutterland, der Indianer nach ihrer beraubten Identität prägt den Chôro, der sich nach der Abschaffung der Sklaverei als erste eigenständige brasilianische Musik etablierte.

Franziska Gohl (Gesang, Violine, Perkussion), Jürg Kindle (Cavaquinho, Perkussion), Stephan Alder (Gitarre, Perkussion), Benjamin Scheck (Gitarre, Perkussion)

**Sa, 16. Juni, Waaghaus St.Gallen, 20 Uhr**

**So, 17. Juni, Alte Schneiderei, Kirchgasse 51, Wil, 18 Uhr**

**So, 24. Juni, Peterhanskeller Winterthur, 20 Uhr**



### Orchester der Musikfreunde St.Gallen.

Ein Sinfoniekonzert besonderer Art: das Orchester der Musikfreunde St.Gallen, eines der ältesten Laien-Sinfonieorchester der Region unter der Leitung von Robert Jud, musiziert mit der Trogener Föremusig, einer Original-Appenzeller Streichmusik, im Appenzeller Concerto von Robert Wenger. Zuvor erklingt eine barocke Orchestersuite von J.B. Lully; der Abschluss bildet Schuberts Sinfonie Nr. 8, die Unvollendete.

**Samstag, 23. Juni, 20 Uhr**

**Ev. Kirche Herisau**

## :18:MO

### :THEATER

**Die verkaufte Braut.** Komödie von Matthias Zschokke ♦ Theater SG, 20 Uhr

### :FILM

**Blue End.** Montagskino Fr. 8.–, E/d-f, R: Kaspar Kasic, CH 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Prinzessin Mononoke.** ♦ Zebra Kino Konstanz, 19.30/22.15 Uhr

### :TANZ

**Körperorchester.** Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Mo, 8.30–17 Uhr

### :VORTRÄGE

**Architektur Forum Ostschweiz: vor Ort.** Hubert Bischoff (Architekt, Wolfhalde) ♦ Primarschulanlage Jramali Balzers, 17.30 Uhr

### :DIVERSES

**FFR Schule f. Gestaltung.** Tag der offenen Tür ♦ Schulhaus Bild, Zürcherstr. 430, SG, 9–16.30 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada.** ♦ Lagerhaus SG, jeden Mo, 16–20 Uhr, 071 222 65 15

**Spielcafe für alle.** ♦ Rest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr

**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Mo, 19 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Mo, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

### :TANZ

**Tangotanzen.** ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Di, 21 Uhr

**Körperorchester.** Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Di, 8.30–17 Uhr

### :CLUBBING

**It's Oldie Time.** von den 50er bis zu den 80er ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Di, 20 Uhr

### :DIVERSES

**DreiFünfundsechzig, steigend.** Ein Heimatabend ♦ Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

**Offenes Kreistanzen.** Leitung: Adrian Gut ♦ Offene Kirche St. Leonhard, 20 Uhr

**StadTalk.** mit Andreas Reinhart, Moderation: Karin Landolt ♦ Albani W'thur, 20 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada.** ♦ Lagerhaus SG 42, jeden Mi, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

**Wochenmeditation.** ♦ Offene Kirche St. Leonhard SG, jeden Di, 12.15–13.15 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Di, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

## :20:MI

### :KONZERT

**Sinfoniekonzert des Orchesters der Musikfreunde St.Gallen.** Werke von Lully, Wenger, Schubert. Mitwirkend: Trogener Föremusig ♦ Kirche Herisau, 20 Uhr

### :THEATER

**Aktuell trifft Angesagt.** Neue Prosa und Musik ♦ Werkstatt & Foyer Inselgasse Konstanz, 21 Uhr

**Disco Pigs.** von Enda Walsh ♦ Studio Theater SG, 20.15 Uhr

**Endspiel.** Samuel Beckett ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

### :FILM

**Blue End.** E/d-f, R: Kaspar Kasic, CH 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

### :CLUBBING

**Disco Time.** ♦ Kik Schaffhausen, 22 Uhr

**Schlager Abend.** DJ Greg ♦ Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

**Soul & Funk.** ♦ Rauch Club, Marktstrasse 1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr

**R'n'B HipHop Soul Funk.** ♦ Ozon SG, jeden Mi, 22.30 Uhr

### :FILM

**La saison des hommes.** O/d-f, R: Moufida Tlatli, TUN/F 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

## :19:DI

### :KONZERT

**Hauskonzert.** Gemischtes Progr. mit versch. Instrumentalvorträgen ♦ Aula Altbau Kantonsschule am Burggraben SG, 19.30 Uhr

### :THEATER

**Ubu Coco.** Oper von Gérard Zinsstag ♦ Theater SG, 20 Uhr

**paulundpaula.** Theater Blitz. Musikalische Theaterzählung für Menschen ab 13 Jahren ♦ Rhyhalle TG Diessenhofen, 20 Uhr

### :FILM

**La saison des hommes.** O/d-f, R: Moufida Tlatli, TUN/F 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

## :21:DO

### :KONZERT

**Out Of Darkness.** Ten Sing Open Air ♦ Vadian SG, 18.30 Uhr

### :THEATER

**DreiFünfundsechzig, steigend.** Ein Heimatabend ♦ Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

### :FILM

**A Time for Drunken Horses.** O/d-f, R: Bahman Ghobadi, IRAN 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Soul & Funk.** ♦ Rauch Club, Marktstrasse 1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr

**Solas.** OmU ♦ Zebra Kino Konstanz, 21 Uhr

**R'n'B HipHop Soul Funk.** ♦ Ozon SG, jeden Mi, 22.30 Uhr

### :FILM

**La saison des hommes.** O/d-f, R: Moufida Tlatli, TUN/F 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

## :22:FR

### :KONZERT

**Pippo Pollina.** Vent'anni di musica senza frontiere ♦ Hotel Jägerhof SG, 20 Uhr

**Afinando.** Salsa-Night ♦ Gambrinus SG, 21 Uhr

**Gee K. & Band.** Plattaufde des Debut-Album *Rising* ♦ Grabenhalle SG, 20 Uhr

### :THEATER

**Disco Pigs.** von Enda Walsh ♦ Studio Theater SG, 20.15 Uhr

**Der reiche Freund.** Komödie von Matthias Zschokke ♦ Theater SG, 20 Uhr

**DreiFünfundsechzig, steigend.** Ein Heimatabend ♦ Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

### :FILM

**La saison des hommes.** O/d-f, R: Moufida Tlatli, TUN/F 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Der Überfall.** D, R: Florian Flicker, A 2000 ♦ Kinok SG, 23 Uhr

**Comedian Harmonists.** ab12 J, Deutsch

♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

**Prinzessin Mononoke.** ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Solas.** OmU ♦ Zebra Kino Konstanz, 22.30 Uhr

### :TANZ

**Tangotanzen.** ♦ Lagerhaus 42, SG, jeden Fr, 21 Uhr

### :VORTRAG

**Biblioteca Laszbergiana.** Dr. D. Häberle (Uni Freiburg/Breisgau) zur Ausstellung im ♦ Bodman-Haus Gottlieben, 17 Uhr

### :LESUNG

**Kultursommer 2001, Lesung/Konzert.** Anna Maria Bacher, Peter Roth, Maria Walpen, Manfred Wetli ♦ Kath. Kirche Buchs, 20 Uhr

### :CLUBBING

**Surf Night.** versch. DJs, Live Guest: Langhorns (Swe) ♦ Remise Wil, 21.30 Uhr

**70's/80's/2001 Dance Party.** DJ Fantastic Plastic ♦ Albani W'thur, 21.30 Uhr

**Friday Night Party.** DJ Greg ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

**Move On.** Move 4 Hits Danceparty ♦ Move Club W'thur, 22–4.30 Uhr

**Black Planet.** ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr

**Party Total.** ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Fr, 21 Uhr

## :DIVERSES

Tandem Tinta Blu. ♦ Theos Kaffeebar ♦ Altes Zeughaus Herisau  
Indienfestival. Tribal Rythm of Orissa ♦ Spielboden Dornbirn, 20 Uhr  
Jugend-Kafi. ♦ Lindenholz-Zentrum, Herisau, jeden Fr, 14–18 Uhr  
Bauernmarkt. ♦ Vadian-Denkmal SG, jeden Freitag  
Free Jam. ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Fr, 18 Uhr  
Volksküche. ♦ CaBi, Linsebühlstr. 47, SG, jeden Fr, 18 Uhr  
Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Fr, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

[www.ostwind.ch](http://www.ostwind.ch)

## :23:SA

### :FESTIVAL

Indische Nacht. Film Siddharta von Conrad Rooks, 17 Uhr, Tribal Rythm of Orissa, 20 Uhr, Indisches Buffet, 22.30 Uhr, Film: Kama Sutra von Mira Nair ♦ Spielboden Dornbirn

### :KONZERT

SlamGap. Rockband aus SG ♦ Hafenbuffet Rorschach, Türöffnung 19.30 Uhr  
Transcope. Rockband aus Rorschach ♦ Hafenbuffet Rorschach, Türöffnung 19.30 Uhr  
Odeon-Quartett. Chôro, Samba, Bossa Nova ♦ Peterhanskeller W'thur, 20 Uhr  
Afu-Ra (N.Y.) & Supports. Hip-Hop ♦ Remise Wil, 20.30 Uhr  
Mortification (AUS), Detonation (CH). ♦ Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 21 Uhr  
Marc Fournel. Classic Night, Flöte ♦ Gambrinus SG, 21 Uhr  
Domorgelkonzert. mit Jeanne Maitre, Besançon. Werke v. Bach Tournemire, Messiaen ♦ Kathedrale SG, 19.15 Uhr  
Summertime. Big Band der Kanti Wattwil, Special Guest: Katja Mair (voc) Leitung: Martin Winiger ♦ Stadtsaal Wil, 20.15 Uhr  
Out Of Darkness. Ten Sing Veranstaltung ♦ O2 Wittenbach, 20.00 Uhr  
Sound of Movie. Gala zur Verleihung der Goldenen Hadwig. Musik- und Tanzprojekt der Pädagogischen Hochschule SG ♦ Aula Hadwigschulhaus SG, 20.15 Uhr

### :THEATER

Das Zusehn oder das Heimat. Liebesgeschichte von Adolf Muschg ♦ Werkstatt & Foyer Inselgasse Konstanz, 20 Uhr  
Disco Pigs. von Enda Walsh ♦ Studio Theater SG, 20.15 Uhr  
Die verkaufte Braut. Komödie von Matthias Zschokke ♦ Theater SG, 19.30  
Dreifundsechzig, steigend. Ein Heimatabend ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr. Letzte Aufführung  
Pterodactylus. Von Nicky Silver. Junge Theater ♦ Spiegelhalle Hafenstrasse, 19.30 Uhr  
Spielfest. Zum Abschluss der Spielzeit ♦ Dem Rhein entlang ♦ Theater am Kirchplatz Schaan, ab 14 Uhr

### :FILM

A Time for Drunken Horses. 0/d-f, R: Bahman Ghobadi, IRAN 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr  
Lost Highway. E/d-f, R: David Lynch, USA 1996 ♦ Kinok SG, 22.30 Uhr  
Casablanca. ab 12 J, E/d-f ♦ Kino Rosenthal Heiden, 20.15 Uhr  
Solas. OmU ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr  
Prinzessin Mononoke. ♦ Zebra Kino Konstanz, 22 Uhr

## :TANZ

Milonga. Tango Almacén ♦ Lagerhaus SG, 2. Stock, 21 Uhr

### :VERNISSAGE

Mülenen. Buchvernissage, zusammengestellt v. Richard Butz & Liv Sonderegger, mit Beiträgen von versch. AutorInnen (hrsg. v. Jost Hochuli in der Edition Ostschweiz) ♦ Mühlenenschlucht, Brücke Fluhrstrasse (bei schlechtem Wetter Kellerbühne) SG, 10.30 Uhr  
Walser begegnen. Andrea Malär, Ueli Meier-Buchli, Hildegard Unterweger, Tutti Tettamanti-Schwörer ♦ Hotel Bristol, Bad Ragaz, 17 Uhr  
Werke von Strafgefangenen. In Zusammenarbeit mit Strafanstalt Saxerriet ♦ Schloss Dotternwil ♦ 19 Uhr  
Dietmar Hanneka. Eine Hommage an 12 Maler, Fotografen ♦ Kulturzentrum am Münster, Konstanz, 11.30 Uhr

### :CLUBBING

Auf der Lauer for! After Hour. New Rock and Pop still (uk garage/2step, 4 Uhr) ♦ OZON Club-Discotheke SG, 22.30 Uhr

Noche Caliente. Latin House, DJ Chris Crime & Nouno Morales ♦ Kastanienhof SG, 22 Uhr

Kiss of Love – Blue Spirit Party Special. J Marco Berto, DJ Andy Groove, DJ/MC B. Gahan, DJ Alex White, DJ Ady K., Percussion: Swami Sona Jee & Kai Rauber, Anish & thePowerDanceGroup ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

Disco Fever 01. Move 4 Hits ♦ Move Club W'thur, 22–4.30 Uhr

House. ♦ Rauch Club, Marktstrasse 1, Feldkirch, jeden Sa, 21 Uhr

New Rock & Pop. ♦ Ozon SG, 22.30 Uhr

Party Total. ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Sa, 21 Uhr

Kula-Disco. ♦ Kulturladen Konstanz, jeden Sa, 21.30 Uhr

### :DIVERSES

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12–16 Uhr, 071 222 65 15

Gemüse- und Blumenmarkt. ♦ Marktplatz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr

Free Jam. ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Sa, 18 Uhr

Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr

### :DIVERSES

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12–16 Uhr, 071 222 65 15

Prinzessin Mononoke. ♦ Zebra Kino Konstanz, 19.30 Uhr

Solas. OmU ♦ Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

### :TANZ

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Mo, 8.30–17 Uhr

### :VORTRÄGE

Architektur Forum Ostschweiz: vor

Orb, Herzog & Meuron (Architekt, Basel)

♦ Helvetia Versicherungen SG, 17.30 Uhr

### :DIVERSES

Podium zum Tag der Folteropfer

♦ Offene Kirche St. Leonhard, 20 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus SG, jeden Mo, 16–20 Uhr, 071 222 65 15

Spiel für alle. ♦ Rest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Mo, 19 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr.

33, SG jeden Mo, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

## :24:SO

### :KONZERT

Bettina Boller vl, Walter Prossnitz p. Franz. Kammermusik für Geige, Klavier; Werke v. Lekeu, Fauré u.a. ♦ Schloss Wartegg Rorschacherberg, 19 Uhr

Bernhard Allison. Chicago Blues ♦ Kik Schaffhausen, 21.30 Uhr

### :THEATER

Pterodactylus. Von Nicky Silver. Junge Theater ♦ Spiegelhalle Hafenstrasse, 19.30 Uhr

Talk im Theater. Amnesty International ♦ Foyer Theater SG, 11 Uhr

Spielfest. Zum Abschluss der Spielzeit ♦ Dem Rhein entlang ♦ Theater am Kirchplatz Schaan, ab 11 Uhr

### :FILM

Blue End. E/d-f, R: Kaspar Kasics, CH

2000, 11 Uhr

La saison des hommes. 0/d-f, R: Moufida Tlatli, TUN/F 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

Paris, Texas. D 1984, R: Wim Wenders ♦ Nische, Kulturzentrum Gaswerk W'thur,

20.15 Uhr

## :25:MO

### :KONZERT

Sound of Movie. Gala zur Verleihung der Goldenen Hadwig. Musik- und Tanzprojekt der Pädagogischen Hochschule SG ♦ Aula Hadwigschulhaus SG, 18/15.20.15 Uhr

Werkstatt & Foyer Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12–16 Uhr, 071 222 65 15

Prinzessin Mononoke. ♦ Zebra Kino Konstanz, 19.30 Uhr

Solas. OmU ♦ Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

### :TANZ

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining

♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Mo, 8.30–17 Uhr

### :VORTRÄGE

Helvetia Versicherungen SG, 17.30 Uhr

### :DIVERSES

Podium zum Tag der Folteropfer

♦ Offene Kirche St. Leonhard, 20 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus SG, jeden Mo, 16–20 Uhr, 071 222 65 15

Spiel für alle. ♦ Rest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für

Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Mo, 19 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr.

33, SG jeden Mo, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

## :26:DI

### :KONZERT

New Orleans meets St.Gallen. ♦ Altstadt SG, ab 17.30 Uhr

Internationales Opernstudio ZH. junge SängerInnen ♦ Wolfsberg Ermatingen,

20 Uhr

### :FILM

Blue End. E/d-f, R: Kaspar Kasics, CH

2000, 11 Uhr

La saison des hommes. 0/d-f, R: Moufida Tlatli, TUN/F 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

Paris, Texas. D 1984, R: Wim Wenders ♦ Nische, Kulturzentrum Gaswerk W'thur,

20.15 Uhr

### :TANZ

Werkstatt & Foyer Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12–16 Uhr, 071 222 65 15

Prinzessin Mononoke. ♦ Zebra Kino Konstanz, 19.30 Uhr

Solas. OmU ♦ Zebra Kino Konstanz, 22 Uhr

### :VORTRÄGE

Helvetia Versicherungen SG, 17.30 Uhr

### :DIVERSES

Podium zum Tag der Folteropfer

♦ Offene Kirche St. Leonhard, 20 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus SG, jeden Mo, 16–20 Uhr, 071 222 65 15

Spiel für alle. ♦ Rest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für

Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Mo, 19 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr.

33, SG jeden Mo, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

## :27:MI

### :KONZERT

Foxy (USA). Punkrock & Powerpop. TV Smith & Garden Gang (UK/D). Frontmann v. «The Adverts» solo mit Folk-Punk-Begleitung ♦ Foyer Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 22–23.30 Uhr

Dancefloors. Dance Party Move 4 Hits DJ George D. ♦ Move Club W'thur, 22–23.30 Uhr

Salsa Night in der Kantine. ♦ Spielbo

dornbirn, 21 Uhr

House – Club Dance Music. Eintritt

frei ♦ Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr

Our Club Sound. Dance-Bar ♦ Kultura

den Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr

Donnerstag Bar. Bar mit DJs ♦ Kraft-

werk Krummelau, jeden Do, 21 Uhr

Musik zur Zeit. ♦ Rauch Club Feldkirch,

jeden Do, 21 Uhr

### :LESUNG

Donnerstag-Lesung. Elisabeth Bur

scher-Domig, Angelika Stark-Wolf ♦ Ho

tel Traube Buchs, 20 Uhr

### :CLUBBING

La Terraza. DJ Jazzcid ♦ Firehouse

Weinfelden, 21 Uhr

2 Dancefloors. Dance Party Move 4 Hits

DJ George D. ♦ Move Club W'thur, 22–

23.30 Uhr

Salsa Night in der Kantine. ♦ Spielbo

dornbirn, 21 Uhr

House – Club Dance Music. Eintritt

frei ♦ Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr

Our Club Sound. Dance-Bar ♦ Kultura

den Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr

Donnerstag Bar. Bar mit DJs ♦ Kraft-

werk Krummelau, jeden Do, 21 Uhr

Musik zur Zeit. ♦ Rauch Club Feldkirch,

jeden Do, 21 Uhr

23.30 Uhr

Jazz Jam ♦ Music Club Catwalk SG,

jeden Do, 18 Uhr

Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben ♦ Magni

halden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr

Dings – der Laden für allerlei Dinger.

♦ Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do,

14–17.30 Uhr

### :DIVERSES

Frau und Computer. Offener Bildschirm:

spielen, lernen, surfen ♦ Frauenbibliothek

Wyborada SG, (jeden Do bis 5.7.) 14–15

Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lager

haus 42 SG, jeden Do, 14–18 Uhr, 071 222

65 15

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für

Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden

Do, 19 Uhr

Jazz Jam ♦ Music Club Catwalk SG,

jeden Do, 18 Uhr

Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben ♦ Magni

halden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr

Dings – der Laden für allerlei Dinger.

♦ Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do,

14–17.30 Uhr

## :28:DO

### :KONZERT

Jimmy Eat World (USA) & Supports.

Emo-Indie-Rock ♦ Remise Wil, 19.45 Uhr

Konzert der Kantonschule. Das Traditionelle Kanti-Konzert, Leitung: Prof. R.

Jud ♦ Tonhalle SG, 19.30 Uhr

### :THEATER

Kuss der Spinnenfrau. Musical von

J.Kander/F.Ebb ♦ Theater SG, 20 Uhr

### :FILM

La saison des hommes. 0/d-f, R:

Moufida Tlatli, TUN/F, 2000 ♦ Kinok SG,

20.30 Uhr

### :TANZ

Tango-Tanz. ♦ Spülgenecce, Rest.

Splügen SG, jeden Do, abends

### :LESUNG

Donnerstag-Lesung. Elisabeth Bur

scher-Domig, Angelika Stark-Wolf ♦ Ho

tel Traube Buchs, 20 Uhr

### :CLUBBING

La Terraza. DJ Jazzcid ♦ Firehouse

Weinfelden, 21 Uhr

2 Dancefloors. Dance Party Move 4 Hits

DJ George D. ♦ Move Club W'thur, 22–

23.30 Uhr

Salsa Night in der Kantine. ♦ Spielbo

dornbirn, 21 Uhr

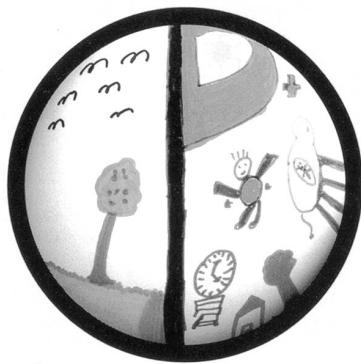
House – Club Dance Music. Eintritt

frei ♦ Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr

Our Club Sound. Dance-Bar ♦ Kultura

den Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr

Donnerstag Bar. Bar mit DJs ♦ Kraft-



### **Poptheater**

Die Reise hinter die Wand  
mit den Kindern der Primarschule Kreuzbühl

12. – 15. Juni

jeweils 19.30 Uhr

Primarschule Kreuzbühl, Winkeln

Turnhalle, Gsellstr. 8–10, 9015 St.Gallen

Eintrittskarten und Barbetrieb ab 18.30 Uhr

freier Eintritt (beschränkte Platzzahl)

Hauptsponsor: Raiffeisenbank Winkeln



### **Wir installieren Wasser.**



kreis wasser ag

Beratung, Planung  
und Ausführung  
sämtlicher  
Sanitäraufgaben

Reparaturservice

Mossstrasse 52  
9014 St.Gallen  
Telefon 071 274 20 74  
Telefax 071 274 20 79

**kreis**  
w a s s e r

**garden  
party** samstag  
16. Juni 2001  
**stadtpark 15.00 Uhr**

Gratis-Konzert mit Live Bands

Verpflegungs- und Grillierstände

(auch für Selbstmitgebrachtes)

15.00 pigg nigg

16.45 go native

18.15 jeffrey's choice

19.45 blue louis





## Jovanotti am Open Air St.Gallen.

Das diesjährige Programm des Open Air St.Gallen, das sein 25jähriges Jubiläum feiert, wartet mit Acts wie Placebo, Everlast, Guano Apes, Bad Religion, Kool & the Gang oder Thomas D auf. Und nicht zu vergessen: Jovanotti! (Bild). Erfreulich auch die Tatsache, dass mit The Shell, Monoblond und Bubble Beatz erstmals drei Bands aus der Umgebung auftreten (vgl. dazu Bandporträts in Rubrik „Musik“ ab S. 60).

### Open Air St.Gallen

#### Sittertobel

Fr, 29. Juni bis So, 1. Juli

Genaues Programm siehe Veranstaltungskalender

# :29:FR

## :OPEN:AIR:SG

**Sendak** (ch). 17 Uhr, **Bad Religion** (usa). 18.30 Uhr, **Everlast** (usa). 20.15 Uhr, **Placebo** (uk). 22.15 Uhr, **Roni Size** Repräsentant (uk). 0.30 Uhr ♦ Sitterbühne **Sternmann & Grissemann** (a). 17.45 Uhr, **U-Bahnkontrollöre in tiefgefrorenen Frauenkleidern** (d). 19.15 Uhr, **David Gray** (irl). 21 Uhr, **Swandive** (ch). 23 Uhr, **Nina Mc** (d). 0.30 Uhr, **Samy Deluxe** (d). 1.05 Uhr, **Sierra Maestra** (cu-ba). 2.45 Uhr ♦ Sternenbühne

## :KONZERT

**D.O.A. (CAN)**. Punkrock **Wicked** (CH). 77er Punk ♦ Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 21 Uhr  
**Trans-Port**. hochenergetischer Jazz ♦ Gambrinus SG, 21 Uhr  
**Doop Troop**. Jazz Hip-Hop Funk ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

## :THEATER

**Die verkaufte Braut**. Komödie von Matthias Zschokke ♦ Theater SG, 20 Uhr  
**Endspiel**. Samuel Beckett ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## :FILM

**Blue End**. E/d-f, R: Kaspar Kasics, CH 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Lost Highway**. E/d-f, R: David Lynch, USA 1996 ♦ Kinok SG, 22.30 Uhr  
**The man who cried**. mit Johnny Depp, ab 12 J., E/d/f ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr  
**Solas**. OmU ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr  
**Urban Feel**. OmU ♦ Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

## :TANZ

**Tangotanzen**. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Fr, 21 Uhr

## :VERNISSAGE

**Werke von Strafgefangenen**. In Zusammenarbeit mit der Strafanstalt Saxoniet ♦ Schloss Dottenwil Wittenbach, 19 Uhr

## :CLUBBING

**Albani-Fest**. Chartbreaker Dance Party, DJ Fantastic Plastic ♦ Albani W'thur, 23 Uhr  
**Fülliger Obig**. DJ Greg ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr  
**Inside Move**. Disco to Charts, 2Step to House ♦ Move Club W'thur, 22–4.30 Uhr  
**Jacardi Moves**. Disco to Charts, 2Step to House ♦ Albanifest W'thur, 22–2 Uhr  
**Black Planet**. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr  
**Party Total**. ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Fr, 21 Uhr

## :DIVERSES

**Jugend-Kafi**. ♦ Lindenholz-Zentrum, Herisau, jeden Fr, 14–18 Uhr  
**Bauermarkt**. ♦ Vadian-Denkmal, SG, jeden Freitag

**Free Jam**. ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Fr, 18 Uhr

**Volksküche**. ♦ CaBi, Linsebühlstr. 47, SG, jeden Fr, ab 18 Uhr

**Zen Dojo**. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Fr, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

**www.ostwind.ch**  
:30:SA

## :OPEN:AIR:SG

**Monoblond** (ch). 12 Uhr, **Donots** (d). 13.30 Uhr, **Toploader** (uk). 15.15 Uhr, **OPM** (usa). 17 Uhr, **Subzonic** (ch). 18.45 Uhr, **Guano Apes** (d). 20.30 Uhr, **Jovanotti**. 22.45 Uhr, **Kool & The Gang** (usa). 0.45 Uhr ♦ Sitterbühne  
**Christoph & Lollo** (a). 12.45 Uhr, **The Shell** (ch). 14.15 Uhr, **Fusion Square Garden** (ch). 16 Uhr, **Leo Bassi** (i). 17.45 Uhr, **Bubble Beatz** (ch). 19.15 Uhr, **Lowgold** (uk). 20.45 Uhr, **Grand Mothers Funk Orchestra** (ch) & **Carlos (Sens Unik)** 22.45 Uhr, **Orishas (cuba)**. 0.30 Uhr, **Dj Ritu & Sister India** (gb / India). 2.30 Uhr ♦ Sternenbühne

## :KONZERT

**Marque. Pop** ♦ Kornmarktplatz Bregenz, 16 Uhr  
**Blue Monday Blues Band**. Blues ♦ Gambrinus SG, 21 Uhr  
**Domorgelkonzert**. mit Norbert Schmuck. Werke v. Händel, Bach, Lefébure-Wély, Rheinberger ♦ Kathedrale SG, 19.15 Uhr

**Tanzabend mit Musik aus den 60ern** mit **Duo Aegeter/Egger**. ♦ Kultur im Bären, Häggenschwil

## :THEATER

**Endspiel**. Samuel Beckett ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Kuss der Spinnenfrau**. Musical von J.Kander/F.Ebb ♦ Theater SG, 19.30 Uhr

## :FILM

**La saison des hommes**. O/d-f, R: Moufida Tlatli, TUN/F 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**The Big Lebowski**. E/d-f, R: Joel Coen, USA 1998 ♦ Kinok SG, 23.00 Uhr

**Kinderfilm: Ein Königreich für eine Lam**a. Disneytrickfilm, ab 6 J., Deutsch ♦ Kino Rosenthal, 15 Uhr

**The man who cried**. mit Johnny Depp, ab 12 J., E/d/f ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

**Urban Feel**. OmU ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Solas**. OmU ♦ Zebra Kino Konstanz, 22 Uhr

## :CLUBBING

**Albani-Fest**. Best of Plastic Dance Party ♦ Albani W'thur, 23 Uhr  
**Disco Time**. ♦ Kik Schaffhausen, 22 Uhr

**Tanzabend mit Nachtessen**. Musik aus den 60ern mit Aegeter und Egger ♦ Bären Häggenschwil, 18.00 Uhr, Res: 071243 20 83

**The Gold Edition**. DJ C-Smooth (UK), Dave 202, Anthony Carter, Trance ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

**Starhouse**. DJ Joy, DJ Oliviera, live Singer: Richinel (NL) ♦ Eisenwerk Frauenfeld, 22 Uhr

**House Party**. Dj's Joy, Richinel, Gahan u.v.a. ♦ Eisenwerk Frauenfeld, 21 Uhr

**Inside Move**. Disco to Charts, 2Step to House ♦ Move Club W'thur, 22 Uhr

**Jacardi Moves**. Disco to Charts, 2Step to House ♦ Albanifest W'thur, 19 Uhr

**House**. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Sa, 21 Uhr

**New Rock & Pop**. ♦ Ozon SG, 22.30 Uhr

**Party Total**. ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Sa, 21 Uhr

**Kula-Disco**. ♦ Kulturladen Konstanz, jeden Sa, 21.30 Uhr

## :DIVERSE

**Die Bibel ins Spiel bringen**. Bibliodrama, Leitung V. Roth/M. Aeschlimann ♦ Offene Kirche St.Leonhard, 9 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada**. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12–16 Uhr, 071 222 65 15

**Gemüse- und Blumenmarkt**. ♦ Marktplatz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr

**Free Jam**. ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Sa, 18 Uhr

**Männer Büro Ostschweiz**. Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr

**Flohmarkt**. ♦ Goliathgasse SG, jeden letzten Sa

# :1:SO:7

## :OPEN:AIR:SG

**Caverhill Guardians & Bachelors Walk** (ir/d). 9 Uhr, **Dada Anteportas** (ch). 10.30 Uhr, **Lovebugs** (ch). 12 Uhr, **Ben Harper And The Innocent Criminals** (usa). 13.45 Uhr, **Thomas D** (d). 15.30 Uhr, **Wyclef Jean** (usa). 17.30 Uhr, ♦ Sitterbühne

**Django Asü** (d). 13 Uhr, **Goldfinger** (usa). 14.45 Uhr, **Hothouse Flowers** (irl). 16.30 Uhr ♦ Sternenbühne

## :FILM

**A Time for Drunken Horses**. O/d-f, R: Bahman Ghobadi, IRAN 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Enchanted April**. GB 1992, R: Mike Newell ♦ Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 20.15 Uhr

**Kinderfilm: Ein Königreich für eine Lam**a. Disneytrickfilm, ab 6 J., Deutsch ♦ Kino Rosenthal, 15 Uhr

**The man who cried**. mit Johnny Depp, ab 12 J., E/d/f ♦ Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**Urban Feel**. OmU ♦ Zebra Kino Konstanz, 22 Uhr

**Solas**. OmU ♦ Zebra Kino Konstanz, 22 Uhr

## :CLUBBING

**Albani-Fest**. Best of Plastic Dance Party ♦ Albani W'thur, 23 Uhr  
**Disco Time**. ♦ Kik Schaffhausen, 22 Uhr

**Urban Feel**. OmU ♦ Zebra Kino Konstanz, 22 Uhr

## :VORTRAG

**Reini Ritter**. (Zürich). Familienführung: sehen, hören, handeln ♦ Hallen für neue Kunst Schaffhausen, 11.30 Uhr

## :DIVERSES

**Flusswanderung vom Neckar zur Thur** NGS SG ♦ ab HB SG, 9 Uhr. Ausweichdatum: 8.7.

**Führung im Botanischen Garten**. Grüne Häuser. Thom Roelly ♦ Botanischer Garten, 10.15 und 15.15 Uhr

**Musiker Tröff**. (Instrumente mitbringen), ♦ Beiz Saientbrugg Urnäsch, jeden So, 8.30–17 Uhr

**Museum offen**. ♦ Museum Wolfhalden, jeden So, 10–12 Uhr

**Führung durch das Museum**. ♦ Appenzeller Volkskundemuseum Stein, jeden 1. So 15 Uhr

**Vorführungen Sticken, Weben**.

♦ Appenzeller Volkskunde Museum Stein AR, jeden So, 10–17 Uhr

**Kunsttreff**. ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, jeden So, 15–17 Uhr

**Kinderdisco**. ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden So, 17 Uhr

**Jacardi Moves**. Disco to Charts, 2Step to House ♦ Albanifest W'thur, 18–22 Uhr

**Cubano**. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

## :CLUBBING

**Jacardi Moves**. Disco to Charts, 2Step to House ♦ Albanifest W'thur, 18–22 Uhr

**Cubano**. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

## :CLUBBING

**It's Oldie Time**. von den 50er bis zu den 80ern ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Di, 20 Uhr

## :FILM

**Der Überfall**. D, R: Florian Flicker, A 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

## :TANZ

**Tangotanzen**. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Di, 21 Uhr

**Körperorchester**. Intensiv-Tanztraining

♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Di, 8.30–17 Uhr

## :LESUNG

**Hubert Roser**: Vergessene Opfer – Die Zeugen Jehovas, der Nationalsozialismus und die Schweiz ♦ Jüdisches Museum Hohenems, 20 Uhr

## :CLUBBING

**Wochenmeditation**. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Di, 12.15–13.15 Uhr

**Zen Dojo**. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Di, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

## :CLUBBING

**It's Oldie Time**. von den 50er bis zu den 80ern ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Di, 20 Uhr

# :4:MI:7

## :THEATER

**Endspiel**. Samuel Beckett ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## :FILM

**La saison des hommes**. Montagskino

Fr. –, O/d-f, R: Moufida Tlatli, TUN/F 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Solas**. OmU ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Urban Feel**. OmU ♦ Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

## :TANZ

**Körperorchester**. Intensiv-Tanztraining

♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Mo, 8.30–17 Uhr

## :DIVERSES

**Frauenbibliothek Wyborada**. ♦ Lagerhaus SG, jeden Mo, 16–20 Uhr, 071 222 65 15

**Spielcafe für alle**. ♦ Rest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr

**Billardclub ST.Gallen**. Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Mo, 19 Uhr

**Zen Dojo**. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG jeden Mo, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

## :DIVERSES

**Strassenmalwettbewerb für Kinder**. Aktionsstag mit Jodi (Rolf Caviezel). ♦ Café Boppert SG, 14 Uhr (Verschiebedatum: 15.8.)

**Mittagstisch**. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Mi, 20 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada**. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Mi, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

**Jugend-Kafi**. ♦ Lindenholz-Zentrum Herisau, jeden Mi, 14–21 Uhr

**Info-Thek**. Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine ♦ Haus Meise Flawil, jeden Mi, 15–18 Uhr

**Gemüse- und Blumenmarkt**. ♦ Marktplatz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr

**Blues & Rock Jam**. ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Mi, 18 Uhr



# ...mit Späti Wohnkultur

Walter Späti, Innenarchitektur  
Möbel, Lampen, Vorhänge,  
Accessoires  
Spisergasse 40  
9000 St.Gallen  
Telefon 071/222 61 85  
Telefax 071/223 45 89



BECHTIGER  
W O H N E N

ST.GEORGEN-STRASSE 90/94  
9011 ST.GALLEN  
TEL 071 222 74 24  
FAX 071 223 43 46

ATELIER FÜR POLSTER UND VORHÄNGE

[info@bechtiger-wohnen.ch](mailto:info@bechtiger-wohnen.ch)

## COMEDIA

Die aktuelle Buchhandlung. Katharinengasse 20, CH-9004 St.Gallen, Tel./Fax 071 245 80 08, [comedia-st.gallen@dm.krinfo.ch](mailto:comedia-st.gallen@dm.krinfo.ch)

### UNSERE FAVORITEN IM JUNI

**BUCH:** PATRICK ROTH Die Nacht der Zeitlosen [Erzählungen]. **JEAN-CLAUDE IZZO** Solea [Der dritte Marseille-Krimi!].

**SOUL OF AFRICA** Magie eines Kontinents [Bildband]. **COMIC: JOHJI MANABE** Drakun [Neue Manga-Serie!].

**MUSIK: SAMBA MAPANGALA & ORCHESTRA VIRUNGA** Ujumbe [Soukous aus Ostafrika].

**FAYTINGA** Numey [Sängerin aus Eritrea].

**www.comedia-sg.ch** mit WorldMusic-Katalog, unseren Buch-, CD- und Comic-Tipps und dem grossen Medienkatalog

**Marco Zanetti.**

Anlässlich eines kulturbulanten Mittsommerfests im Splügogenecken am Pico-Pello-Platz in St.Gallen liest der junge Ostschweizer Marco Zanetti aus seinem Erstlingswerk *kolibri im tri skeles*. Gleichzeitig wird die Ausstellung mit Zanettis Bildern und Kinderporträts in Schwarzweiss-Fotografie eröffnet. Begleitet wird das Fest mit thailändischen Spezialitäten und klassischer Klaviermusik von Martin Schläpfer.

**Freitag, 15. Juni, ab 17 Uhr**

**Splügogenecken, St.Gallen (bei Rest. Splügen)**

**Ausstellung: bis 31. Juli**

**tägl. ab 17 Uhr (außer sonntags)**

**Félicité Codjo.**

Die eine oder der andere Saiten-Leserin mag sich erinnern: Im September vor zwei Jahren zierte der Kopf von Félicité Codjo das Cover der damaligen Interkultur-Ausgabe von Saiten (siehe Bild). Das Foto stammt vom St.Galler Fotografen Matto. Dieser war es denn auch, der Codjo erneut nach St.Gallen eingeladen hat. Jetzt stellt die senegalesische Künstlerin aus Dakar ihre neuesten Bilder und Fotografien in der Comercio Bar aus.

**ab Sonntag, 17. Juni**

**bis 30. Juni**

**Mo-Sa, jeweils 9-23 Uhr**

**Comercio Bar, St.Gallen**

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation, 20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mittwoch

**Käsen in der Alphütte.** ♦ Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, jeden Mi., 13.30-16 Uhr

**Single-Abend.** musikalische Unterhaltung ♦ Hafenbuffet Rorschach, jeden Mi., 21 Uhr

**:5:DO:7****:THEATER**

**Endspiel.** Samuel Beckett ♦ Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

**:KABARETT**

**Nach richten.** Urs Welter alias Hubertus Huber. Das Zeitgeschehen in ca. 20 min ♦ Rest. Hotel Hecht SG, 20 Uhr

**:FILM**

**A Time for Drunken Horses.** O/d-f, R: Bahman Ghobadi, IRAN 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**:TANZ**

**Tango-Tanz.** ♦ Splügogenecke, Rest. Splügen SG, jeden Do, abends

**Tangotanzen.** ♦ Lagerhaus 42, SG, jeden Fr, 21 Uhr

**:CLUBBING**

**La Terraza.** DJ deepdeepblue, House ♦ Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

**House – Club Dance Music.** Eintritt frei ♦ Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr

**Our Club Sound.** Dance-Bar ♦ Kulturladen Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr

**Donnerstag Bar.** Bar mit DJs ♦ Kraftwerk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr

**Musik zur Zeit.** ♦ Rauch Club Feldkirch, jeden Do, 21 Uhr

**:DIVERSES**

**Frau und Computer.** Offener Bildschirm: spielen, lernen, surfen ♦ Frauenbibliothek Wyboroda SG, 14-15 Uhr

**Frauenbibliothek Wyboroda.** ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Do, 14-18 Uhr, 071 222 65 15

**Otto Freundlich.** Lesung aus den Schriften Otto Freundlichs (Bekenntnisse eines revolutionären Malers) von Burghard Braun, 18 Uhr

**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Do, 19 Uhr

**Jazz Jam** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Do, 18 Uhr

**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr

**Dings – der Laden für allerlei Dinger.** ♦ Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do, 14-17.30 Uhr

**:6:FR:7****:THEATER**

**Endspiel.** Samuel Beckett ♦ Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

**:FILM**

**Christoph Schlingensief-Special:** Die 120 Tage von Bottrop / Terror 2000 / Das deutsche Kettenägenmassaker, D, R: Christoph Schlingensief ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**:CLUBBING**

**Internationale Schlagerparty.** DJ Greg ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

**Black Planet.** ♦ Rauch Club, Marktgassee 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr

**Party Total.** ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Fr, 21 Uhr

**:DIVERSES**

**Jugend-Kafi.** ♦ Lindenhof-Zentrum, Herisau, jeden Fr, 14-18 Uhr

**Bauermarkt.** ♦ Vadian-Denkmal, SG, jeden Freitag

**Free Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Sa, 18 Uhr

**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr

**Flohmarkt.** ♦ Gallusplatz SG, jeden 1. Sa

**:7:SA:7****:KONZERT**

**Stoned (SWE) & Supports.** Melodic-punk ♦ Remise Wil, 19.45 Uhr

**Domorgelkonzert.** mit Christoph Warthenweiler: Werke v. Bach, Distler, Reger ♦ Kathedrale SG, 19.15 Uhr

**:THEATER**

**Endspiel.** Samuel Beckett ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**:FILM**

**La saison des hommes.** O/d-f, R: Moufida Tlatli, TUN/F 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Knockin' on heaven's door.** D 1996, R: Thomas Jahn ♦ Nische, Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 20.15 Uhr

**:CLUBBING**

**Cubano.** ♦ Rauch Club, Marktgassee 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

**:DIVERSES**

**Musiker Tröff.** (Instrumente mitbringen), Beiz Sainenbrugg Urnäsch, jeden So, 14 Uhr

**Museum offen.** ♦ Museum Wolfhalden, jeden So, 10-12 Uhr

**Vorführungen Sticken, Weben.** ♦ Appenzeller Volkskunde Museum Stein AR, jeden So, 10-17 Uhr

**Kunsttreff.** ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, jeden So, 15-17 Uhr

**Kinderdisco.** ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden So, 17 Uhr

**:CLUBBING**

**Disco Time.** ♦ Kik Schaffhausen, 22 Uhr

**Salsa-Merengue-Caliente Night.** Intensiv-Tanzkurs, 1,5 h vor Beginn ♦ Habsburg-Bar Widnau, jeden 1. Sa, 20 Uhr

**House.** ♦ Rauch Club, Marktgassee 1, Feldkirch, jeden Sa, 21 Uhr

**:AUSSTELLUNGEN****:BIS:JUNI**

**100 Jahre Musikschule Bregenz.** Dokumente, Plakate u. Bilder zur Musikerziehung in Bregenz ♦ Musikschule Villa Liebenstein Bregenz, Ø bis 29.6 ♦ Mo-Do 8.00-18.00 Uhr, Fr 8.00-12.00 Uhr

**25 Jahre Open-Air St.Gallen.** Rückblick, Fotos, Infos zum Festival 01 ♦ Galerie im 1. Stock, Klubschule Migros SG, Bahnhofplatz 2, SG Ø Mo-Fr, 8-22 Uhr, Sa, 9-16 Uhr, So, 9-14 Uhr (Pfingsten: Sa, 8-16 Uhr, So, 9-14 Uhr, Mo, 9-16 Uhr) Ø bis 2.6.

**Knut Adam.** untersucht mit architektonischen Installationen, Texten, Fotografien, Videos des Verhältnisses des Subjekts zu den Räumen ♦ Kunsthaus Glarus Ø bis 10.6.

**Volker Altrichter.** Neue Arbeiten

♦ Museum Liner Appenzell Ø bis 24.6.

Ø Di-Fr, 14-17 Uhr, Sa/So, 11-17 Uhr

**Julia Bonerfeld.** Bilder & Objekte ♦ Galerie Paul Hafner SG Ø bis 30.6.

**Candice Breitz.** ♦ in Katharinen SG Ø bis 17.6.

**Markus Brenner.** Überlinger Aqua Morigana, Videokunstprojekt ♦ Seepromenade Überlingen Ø bis 16.6.

**Félicité Codjo.** Bilder & Fotografien ♦ Comercio Bar SG Ø 17.6.-30.6. Ø Mo-Sa, 9-23 Uhr

**Cäcilie Falk** ♦ Transportables Mountains. ♦ Galerie Lisi Hämmeler Ø bis 16.6

**Christoph Luger / Sabine Luger / Elmar Klocker / Alexandra Wacker.** ♦ Palais Thurn & Taxis Bregenz Ø bis 24.6. Ø Di-Sa 14.00-18.00 Uhr, So 10.00-12.00 und 14.00-18.00 Uhr

**COM & COM.** ♦The Odyssey♦ Shedd im Eisenwerk Frauenfeld, 052 728 89 20 Ø Do-Sa, 16-19 Uhr oder Ann. Ø bis 30.6.

**Bulgarike Kunst.** Frühlingsausstellung, Malerei: R. Zhakov, E. Panayotova, I. Lalev, S. Markov, G. Assa Graphik: Z. Kamakov, E. Mirazchiev, I. Maznev, Skulptur: E. Popov, B & R. Roussinov, B. Mirkov ♦ Waaghaus SG Ø bis 9.6.

**Eskultur in Ungarn, Polen, Rumänien und in der Schweiz.** ♦ Ausstellungs- saal Regierungsbüro SG Ø tägl. 14-17 Uhr Ø bis 10.6.

**FFR Schule f. Gestaltung.** ♦ Architektur forum Lagerhaus SG Ø Di-Fr, 14-19 Uhr, Sa/So 10-17 Uhr Ø 9.-22.6.

**Andy P. Klöckler.** Bilder, Abstrakter Ausdruck – Ausdruck in mir ♦ eigenArmarie (oberhalb Grabenhalde) SG Ø bis 2.6. Ø Di/Mi/Fr, 13.30-18.30 Uhr,

Do, 13.30-19.30 Uhr, Sa, 10.30-15 Uhr

**Peter Kühnis-Dietz.** Vasen und Steinzeug ♦ Dorfbibliothek, Kulturzentrum Casino Herisau Ø bis 30.6. Ø Di,

9-11-15-18 Uhr, Mi/Do, 15-18 Uhr,

Fr, 9-11/15-20 Uhr, Sa, 9-12 Uhr

**Kunst für Drinnen und Draussen.** Keramik, Metallmöbel, Glas-Fusing, Bilder von I. Gfreiter, I. Capelli, T. Moser, S. Gsell-Fässler ♦ Keramik-Galerie zum Kobold Gossau Ø bis 17.6. Ø Di-Sa, 9-12/14-17 Uhr

**Willi Oertig.** Ölbilder ♦ Galerie zur Grünen Tür Uznach Ø bis 17.6.

**Paul Pfeiffer und Fischbau (Ingrid Käser & Katrin Hotz).** Fotografien, Videos, Installationen, Thema: Manipulation, Auslöschung von Identität in den medialen Repräsentationstechnologien ♦ Kunsthaus Glarus Ø bis 10.6.

**Dusan Prusák.** Die Frau im blauen Kleid und andere Bilder/geschichten ♦ Galerie Marco Zotti, Rorschacher Str. 187, SG Ø Di-Fr, 8.30-12/14-18.30 Uhr, Sa, 8.30-12/13.30-16 Uhr Ø bis 23.6.



## Sammlung Hauser und Wirth / Teil 2 WECHSELSTROM

13. Mai - 14. Oktober 2001



SAMMLUNG  
Hauser und  
Wirth ➤➤

Sammlung Hauser und Wirth in der Lokremise St. Gallen  
Grünbergstrasse 7, CH-9000 St. Gallen

Infoline +41-71-2285555 / www.lokremise.ch  
Cafébar, Bookshop

Mittwoch bis Sonntag 11 – 18 Uhr  
sowie zur Art Basel und am Pfingstmontag

17. Juni bis 14. Juli

Kunsthalle Prisma  
Grabenstrasse 6  
Postfach 122  
CH-9320 Arbon  
Tel. 071 446 94 44

## Annie Wu und Kali Preeti Chandrakant

Vernissage: Sonntag, 17. Juni, 11 Uhr  
Einführung: Dorothee Messmer

Matinee: Sonntag, 1. Juli, 11 Uhr

Öffnungszeiten:

Sa. u. So. 14–17 Uhr

Mi. u. Fr. 17–19 Uhr

professionelle Führungen  
auf Wunsch

A  
M  
S  
P R I

Öffnungszeiten:  
Mi/Fr, 17–20 Uhr  
Sa/So, 14–17 Uhr

\* sie sind herzlich eingeladen!



## Höchstleistung Ein ortungsdiskurs

→ thomas baumann → roza el-hassan → jean-baptiste ganne → georg  
glückman → ulrike gruber → max grüter → eric hattan → renata poljak →  
erwin wurm | projektraum → com & com

s<sup>h</sup> ed im eisenwerk

\* → vernissage → 2001-05-19, 19 h

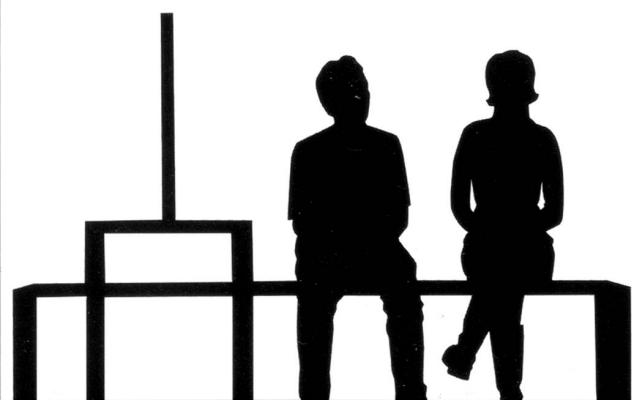
→ Einführung: sabine schaschl, kuratorin

\* → shed-in gesprächsrunde → 2001-05-29, 19 h → max grüter, künstler →  
gabriela hug, unternehmerin → heinrich lüber, performer → ernst rüsi,  
ex triathlet → sabine schaschl, kuratorin → katja schenker, künstlerin →  
martina siegwolf, kunstvermittlerin und moderatorin

\* → das vorstadttheater bietet auf Anfrage für Gruppen, Schulklassen,  
Vereine und interessierte Improvisationstheater an, welches im  
Zusammenhang mit der Ausstellung steht (→ Fon 078 647 10 69)

\* → Finissage am 2001-06-30, 19 h → gabi top fit, Performancegruppe

→ shed im eisenwerk → Ausstellungsraum für zeitgenössische Kunst →  
Industriestrasse 23 → CH-8500 Frauenfeld → donnerstag bis samstag  
16–19 h und nach Vereinbarung → Fon 052 728 89 20 oder 078 768 59 38



## DORNBIRNER SICHTSITZE – Sitzen und sehen

100 »Sichtsitze« im Stadtraum von Dornbirn laden ein, die Stadt  
bewußter wahrzunehmen und zu erleben.

**Dauer der Aufstellung: 10. Juni – 30. September 2001**

Projekt des Kunst Raum Dornbirn und der Stadt Dornbirn  
anlässlich der 100-Jahr-Feier der Stadt. – Kunst Raum Dornbirn  
Achstrasse 1, A-6850 Dornbirn, T +43(0)5572 55044, Fax DW 4838  
E-Mail: kunst.raum.dornbirn@vol.at, www.dornbirn.at

2001 Gesamtverleihung des  
Autorenpreises des Österreichischen  
und Kunst Monats

SPARKASSE  
Dornbirner Sparkasse

der Vorarlberg

KUNST

**Mathis Reinhardt.** Dialogues, hommage à Robert Laax. **Pius Mörger.** Klangbildraum Installation ♦ Galerie Werkart SG ♦ bis 2.6. ♦ Do und Fr 16–19 Uhr, Sa 14–17 Uhr

**Sergio de Matos Cunha.** Eine interkulturelle Geschichte oder Werdezyklus 1991–2001 St.Gallen, Video, Bilder, Installationen, Betriebstheater ♦ Lagerhaus 40 SG ♦ bis 15. 6.

♦ Di–Fr, 18–21.30 Uhr, Sa, 15–22 Uhr

**Schachteln, Schatullen, Dosen.** zwanzig KünstlerInnen arbeiten in versch.

Techniken zum Thema ♦ Opus Zwei, Kirchgasse 3, SG ♦ bis 2. 6. ♦

Di–Fr, 14–18.30 Uhr, Sa, 10–16 Uhr

**Werner M. Schmid, Steinebrunn.**

neue Bilder mit musikalischen/kulinari-schen Köstlichkeiten ♦ Bären Häggenschiwli ♦ 8.–10. 6. ♦ Vernissage: 8. 6., 18 Uhr ♦ Fr, 18 Uhr, Sa, 11 Uhr (open end) So, 10.30–17 Uhr mit Brunch; res: 071 243 20 83)

**Petra Schweiger.** Gezeiten und Meta-morphosen, Fotogemälde ♦ Spielbuden Dornbirn ♦ bis 18. 6.

**Bernold Völkle.** Malereilandschaft ♦

Kunstverein Konstanz, Kulturzentrum am Münster, Konstanz ♦ bis 24. 6.

♦ Di–Fr, 10–18 Uhr, Sa/Su, 10–17 Uhr

**Robert Walser – Herisauer Jahre 1933–1955.** Sonderausstellung ♦ Mu-seum Herisau, Sa/So 10–16 Uhr ♦ 071 352 39 10 (P. Kunz)

**4. Vorarlberger Hypo Bauherren-preis.** Architektur-Ausstellung ♦ Archi-tektur Institut Dornbirn ♦ bis 24. 6. ♦ Di–Fr, 16–19 Uhr, Sa/Su, 11–17 Uhr

**Lars Zech & Daniela Hantsch & Peter Rumpf.** Skulpturen und Bilder für Nomena-♦ Galerie Fratton, Schloss Blidegg, Bischofszell ♦ 2. 6.–24. 6. ♦ Sa, 15–19 Uhr, So, 11–17 Uhr

## :BIS:JULI

**100 Meisterwerke aus dem Museum für Neue Kunst Freiburg.** Horst Antes, Rudolf Dischinger, Jürgen Brodwolf ♦

Städtische Wessenberg-Galerie, Kultur-zentrum an Münster ♦ bis 1. 7. ♦ Di–Fr, 10–18 Uhr, Sa/Su, 10–17 Uhr

**Carl Binder.** Der Tag, an dem die Wild-sau kam, Bilder ♦ Museum im Lagerhaus SG ♦ bis 8. 7. ♦ Di–So, 14–17 Uhr, öff.

Führungen: 10./24. 6. jew. 10.30 Uhr

**Esti Frei.** Bilder, **Peter Egli.** Raku-Figu-ren ♦ Galerie Raubach SG ♦ 9.6.–15.7.

**Günther Förg.** Zwischen malerischen, fotografischen und bilhauerischen Techni-ken ♦ Kunsthaus Bregenz ♦ bis 8.7. ♦ Di–Fr, 10.00–18.00 Uhr, Do 10.00–21.00 Uhr

**Gedächtnisausstellung Margrit Gsell-Heer.** 1887–1967 ♦ Kunstgalerie C Frauenfeld ♦ bis 15. Juli

**Herzog & de Meuron, Architektur.**

Fotografien von Thomas Ruff ♦ Wolfsburg Ermatingen ♦ bis 3. 7. ♦ Mo–Do, 8–20 Uhr, Fr, 8–17 Uhr

**Dietmar Hanneck.** Eine Hommage an

12 Maler, Fotografien ♦ Kulturzentrum am Münster, Konstanz ♦ 23. 6.–23. 7. ♦ Di–fr, 10–18 Uhr, Sa/Su, 10–17 Uhr

**Peter Klein.** Bilder in Wachskreide und Aquarellfarbe ♦ Schloss Dottenwil, Wittenbach ♦ bis 1. 7.

**Kunst aus Uganda.** ♦ Galerie am Golde-nen Boden Wil ♦ 10. 6.–8. 7.

**Antje Kruhl.** Fotografien ♦ Betriebszen-trum im Roos 6, Weinfelden ♦ bis 27. 7. ♦

Mo–Fr, 8–18 Uhr

**Mülenenschlucht SG.** Fotos v. Michael Rast, Bücher und Dokumente ♦ Galerie im

1. Stock, Klubschule Migros SG, Bahnhof-platz 2, SG ♦ Mo–Fr, 8–22 Uhr, Sa, 9–16 Uhr; So, 9–14 Uhr ♦ 9.6.–7.7.

**Marlies Pekarek.** **<Körperlos>** Reithalle SG ♦ 17.6.–8.7. ♦ Do 17–20 Uhr, Sa/Su 14–17 Uhr ♦ Vernissage: So, 17.6., 11 Uhr

**Jürg Rohr.** ♦ Galerie vor der Klostermauer SG ♦ 7.6.–1.7. ♦ Do/Fr, 18–20, Sa, 11–15, So, 10–12 Uhr ♦ Vernissage: 7.6., 19–21 Uhr, Sonntagsapero: 10.6./17.6. 10–12 Uhr, Finissage: 1.7. Klangbilder, Thomas Sonderegger (Gitarre)

**Schlangen – Mythologie und Wirk-lichkeit.** ♦ Blumensaal Bregenz ♦ 26.6.–31.7. ♦ täglich 9.00–18.00 Uhr, Do bis 21.00 Uhr

**Übersommer in der Orangerie.** drehen blühen rollen – Steinakzupuren/Bilder v. Mariann Gertsch-Voellmy ♦ Botanischer Garten SG ♦ bis 22.7. ♦ Vernissage: Sa, 9. 6., 16 Uhr

**Weltreligionen-Weltfrieden-Welt-ethos.** 12 Tafeln, auf denen die grossen Weltreligionen, die zwei ethischen Prinzipien und vier Weisungen des Weltethos präsentiert werden ♦ Offene Kirche St.Leonhard ♦ bis 6. 7.

**Annie Wu & Kali Chandrakant.** ♦ The magma is flowing, sweet baby! ♦ Kunsthalle Prisma Arbon ♦ Vernissage: So, 23. 9., 11 Uhr ♦ ab 23.9.

**Hans Krüsi.** Landschafts-, Blumen- und Tierbilder, Skulpturen ♦ Kunstmuseum Kt. Thurgau, Kartause Ittingen ♦ bis 7.10. ♦ Mo–Fr, 14–17 Uhr, Sa/Su, 10–17 Uhr

**Marco Zanetti.** Bilder und Schwarz-Weiss-Kinderporträts ♦ Spülgenecce SG ♦ bis 31.7. ♦ täglich ab 17 Uhr (ausser sonntags)

## :BIS:AUGUST

**Otto Freudlich.** Kräfte der Farben, Ko-operacion mit dem Westfälischen Landes-museum Münster ♦ Kunstmuseum Liech-tenstein ♦ bis 12. 8., Begleitveranstaltun-gen siehe Tagesveranstaltungen

**Ferdinand Gehr.** Die Retrospektive ♦ Kunstmuseum SG ♦ bis 19. 8. ♦ Di–Fr, 10–12/14–17 Uhr, Sa/Su, 10–17 Uhr

**Haie – gejagte Jäger.** Sonderausstel-lung über Haie ♦ Naturmuseum SG ♦ bis 31. 8.

**Urs Hochuli.** Textiles und Gezeichnetes ♦ Textilmuseum SG ♦ 9. 5.–7.10. ♦ Mo–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr, Führungen: 14. 6., 17.30 Uhr, 18. 8., 10.30 Uhr

**Stephan Pürtschert.** moderne Gegen-wartskunst, Gemälde mit Wasserfarben § Hotel Sport Klosters und Hotel Mal-bunerhof Malbun FL ♦ bis 31. 8. ♦ www.the-galerie.com

**Mathis Reinhardt.** Dialogues, hommage à Robert Laax ♦ Kulturzentrum Rössli Mo-gelsberg ♦ geöffnet Mi–So, 071 374 15 11

**Streifzüge durchs Rhurgebiet.** Foto-klub, Klubschule Migros SG ♦ Galerie im 2. Stock, Klubschule Migros SG, Bahnhof-platz 2, SG ♦ Vernissage: 1. Juni, 19 Uhr ♦ Fr, 8–22 Uhr, Sa, 9–16 Uhr; So, 9–14 Uhr (Pfingsten); Sa, 8–16 Uhr, So, 9–14 Uhr, Mo, 9–16 Uhr) ♦ 1.6.–19.8.

**Das Leben der Walser.** Ausstellung der Walser Vereinigung GR, Kultursommer ♦ NTB Buchs ♦ bis 6.7.

**Woher? Wohin?** 14 Jh. Christenleute im Raum St.Gallen ♦ Historisches Museum SG ♦ Di–Fr, 10–12/14–17 Uhr, Sa/Su 10–17 Uhr ♦ öffentl. Führung: So, 17.6., 10 Uhr

**Walser begegnen.** Andrea Malär, Ueli Meier-Buchli, Hildegard Unterweger, Tutti Tettamanti-Schwörer ♦ Hotel Bristol, Bad Ragaz ♦ Vernissage: 23. 6., 17 Uhr

**Zauber der Silvesterchläuse.** ♦ Appen-zeller Brauchtum-Museum, Urnäsch ♦ bis 1.11. ♦ täglich 13.30–17 Uhr

**Zur Freude der Götter und Menschen.** Textilien aus der Inselwelt Indonesiens, mit neuem Konzept ♦ Völkerkundemu-seum SG ♦ bis Januar 2002 ♦ Di–Fr, 10–12/14–17 Uhr, Sa/Su, 10–17 Uhr

**:BIS:AUF:WEITERES**

**Carl Andre.** Cuts 1967/2000, Schlüssel-werk der Minimalart, neu realisiert § Hal-ten für neue Kunst Schaffhausen ♦

Di–Sa, 15–17 Uhr, So, 11–17 Uhr

**Der romantische Blick.** Das Bild der Alpen 18./19. Jh ♦ Kunstmuseum Chur ♦ bis 16.9. ♦ Di–So 10–17 Uhr, Do 10–20 Uhr

**Esther van der Bie.** Raumkoordinaten ♦ Kunsthalle Prisma Arbon ♦ Vernissage: So, 19. 8., 11 Uhr ♦ 19.8.–15.9.

**Bllickfest.** Fotografien von Vera Hepp § Klugasse 9, Rapperswil ♦ Öffnungszei-ten n. V., 055 210 43 81

**Dornbirner Sichtsitze.** 100 Jahr Ju-läum Dornbirn ♦ Stadtraum Dornbirn ♦ 10. 6.–30. 9.

**:PERMANENT**

**Bedeutende Sammlung Bauernmale-rei der Schweiz.** auch Kunsthandwerk und Volkskunst der Appenzeller Hand-stickmaschinen ♦ Appenzeller Volkskul-denmuseum, Stein AR

**Otto Bruderer.** Der verborgene Beobach-ter, Skizzen und andere Einblicke ♦ Gale-rie Otto Bruderer, Mittelstrasse 235, Waldstatt ♦ jeden 1. Sa, 10–16 Uhr

**Edeltraut Krämer.** Unikate aus Keramik, Glas und Textil ♦ Werkgalerie K., Schmiedgasse 22, Herisau ♦ Do, 14–18.30 Uhr, Fr, 16.30–20 Uhr, Sa, 10–15 Uhr

**Radius.** Objekte aller Art ♦ Stückelberg-str. 1, SG, 071 277 25 24 ♦ Sa, 11–17 Uhr

**Die Sammlung Hanni Zahner.** Hand-

arbeitsteile für textile weibliche Künste, Stickerei SG ♦ Textilmuseum SG ♦ Mo–Sa, 10–17 Uhr

**Radius.** Objekte aller Art ♦ Stückelberg-str. 1, SG, 071 277 25 24 ♦ Sa, 11–17 Uhr

**Tanz, Ausdruck u. Spiel.** ♦ Regina

Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P:

071 352 50 88 ♦ Di, Abend

**Tango Argentino.** für AnfängerInnen §

Hans Kost, 071 222 69 89 & Johanna Rosi,

071 223 65 67; Mo–Mi/Sa

**Tanzimprovisation und Körperarbeit**

für Frauen. ♦ B. Schälibaum, 071 223 41

69 ♦ Mo 18.30–20 Uhr; Fr, 17.30–19 Uhr

**Taketina – Rhythmische Körperar-beit.** ♦ Urs Tobler, 071 223 37 41 ♦ Mi/Do,

18.30–21 Uhr

**Taketina.** Einführungstag u. fortlaufende

Gruppen ♦ Regina Karrer Manser, Studio

071 222 27 14, P: 071 352 50 88

**Tanz- und Körpertraining für Frauen.**

Morgenstunde ♦ Gisa Frank,

071 877 49 37 ♦ Do, 9.15–10.45 Uhr

**Tanz und Bewegung.** für Kinder/Er-

wachsene, Eintauchen in Musik und Rhy-thmus, Fortlaufende Kurse (Dienstag)

♦ Gabriele Karrer (dipl. Tanz- und Bewe-

gungstherapeutin), 071 278 54 91

**Tanztraining (Zeitgenössischer Tanz).**

Eva Mennel, Di 19.50–21 Uhr

071 245 03 91

**Zeitgenössischer Tanz für Kinder.**

♦ Christine Enz an der Multergasse 26

SG, 071 222 94 04

**Tap Dance.** für Anfänger u. Fortgeschrit-

te ♦ Stephan Grünn, Theateranzuschule

Notkerstr. 40, 071 242 06 38 ♦ Di, 1.6.–3.

6. ♦

**:FERNOST**

**Aikido Einführungskurs.** ♦ Hädlerli,

071 793 33 36 ♦ Mo, 18–19.15 Uhr 12x,

Fortgesch: Mo/Mi/Fr, 19.30–21 Uhr

**Body Mind Centering und Qi Gong.**

Workshops: Die Organe – ein bewegter

Jahreszyklus ♦ Gisa Frank & Katharina

Kern, 071 877 49 37 ♦ Do 30.6./11./15./11./

12./13.6. ♦

**Qi Gong.** Einführungskurse, Atem Bewe-

gung Konzentration ♦ Gisa Frank, 071 877

49 37 ♦ Mi, 1./19.6., 8–9 Uhr

**Qi Gong.** Atem Bewegung Konzentration,

Einführungskurse ♦ Gisa Frank, Felsenstr.

33, SG, 071 877 49 37 ♦ Do, 8–9.15 Uhr

**T'ai Chi und Chi Gong.** Entspannung,

Ruhe und Energie, für AnfängerInnen §

Hans Kost, 071 222 69 89 ♦ Do/Fr

**T'ai Chi Kineo.** Ich bringe Bewegung

in mein Leben, kostenlose Probestatt ♦

Eberhard Belz & Agnes Joester, Forum

Pacific, Schreinerstr. 7 SG, 079 468 53 94.

♦ Do, 19.30–21 Uhr. **drei Std. intensiv** ♦

Konstanz, Forum b. t'ai chi kineo, 079 468

53 94 od. 0049 7531 939703 ♦ 10–13 Uhr

♦ 1.7.

**T'ai Chi Ch'uan – klassischer Yang-**

**Stil.** ♦ Susanne Rechsteiner (Kobayashi-

schülerin seit 1988), 071 888 60 81 ♦ Ein-

führung: Mo, 19–20 Uhr, Jahresgruppe:

Mo, 18–19 Uhr, Einzelunterricht Schwert-

formen

**Yoga & Körpertherapie & Meditation.**

♦ Iris Göggel, Geltenwilerstr. 16 SG, 071

393 63 26 ♦ Mo/Di/

**Wen-Do.** Selbstverteidigungskurs für

Frauen ♦ Katarina Fortunato, Oberer Graben

37, SG, 071 222 05 15 ♦ 23./24.6 (für

Mädchen von 8–10 J., 16./17.6.)

seite.53

**Orientalischer Tanz und Köperwahr-henmung.** § Nicole Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelier Geltenwilerstr. 16 SG, 071 351 37 82

**Orientalischer Tanz, Bauchtanzt.** § Pe-

tra Kalicek, Callanetics und Orien-

talisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 139

SG, 071 244 05 24

**Tanz, Ausdruck u. Spiel.** ♦ Regina

Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P:

071 352 50 88 ♦ Di, Abend

**Tango Argentino.** für AnfängerInnen §

Hans Kost, 071 222 69 89 & Johanna Rosi,

071 223 65 67; Mo–Mi/Sa

**Tanzimprovisation und Körperarbeit**

für Frauen. ♦ B. Schälibaum, 071 223 41

69 ♦ Mo 18.30–20 Uhr; Fr, 17.30–19 Uhr

**Taketina – Rhythmische Körperar-beit.** ♦ Urs Tobler, 071 223 37 41 ♦ Mi/Do,

18.30–21 Uhr

**Taketina.** Einführungstag u. fortlaufende

Gruppen ♦ Regina Karrer Manser, Studio

071 222 27 14, P: 071 352 50 88

**Tanz- und Körpertraining für Frauen.**

Morgenstunde ♦ Gisa Frank,

071 877 49 37 ♦ Do, 9.15–10.45 Uhr

**Tanz und Bewegung.** für Kinder/Er-

wachsene, Eintauchen in Musik und Rhy-thmus, Fortlaufende Kurse (Dienstag)

♦ Gabriele Karrer (dipl. Tanz- und Bewe-

gungstherapeutin), 071 278 54 91

**Tanztraining (Zeitgenössischer Tanz).**

Eva Mennel, Di 19.50–21 Uhr

071 245 03 91

**Zeitgenössischer Tanz für Kinder.**

♦ Christine Enz an der Multergasse 26

SG, 071 222 94 04

**Tap Dance.** für Anfänger u. Fortgeschrit-

te ♦ Stephan Grünn, Theateranzuschule

Notkerstr. 40, 071 242 06 38 ♦ Di, morgen/



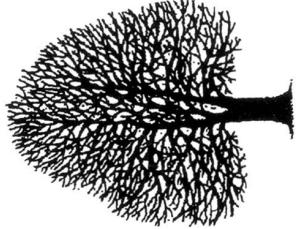
# BARATELLA

Benjamin Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,  
Lasagne und Ravioli

Unt. Graben 20 St.Gallen Tel. 2226033

Bei uns liegen Sie richtig!



Für Seminare, Retraiten, Feste,

Tagungen:

**Ferien und Bildungshaus Lindenbühl**

071 344 13 31

[lindenbuehltrogen@bluewin.ch](mailto:lindenbuehltrogen@bluewin.ch)

[www.lindenbuehltrogen.ch](http://www.lindenbuehltrogen.ch)



## KUNST FÜR DRINNEN UND DRAUSSEN

Keramik – Metallmöbel – Glas-Fusing – Bilder

In Garten und Räumen der Galerie präsentieren  
vom 19. Mai bis 4. Juni  
über 30 KeramikerInnen aus der ganzen  
Schweiz ein breites Spektrum ihres Kunsthandwerks.

Metallmöbel von Irene Gfrerer und Reinold Capelli  
Glas-Fusing von Tanja Moser  
Bilder von Sonja Gsell-Fässler

Öffnungszeiten:  
Montag–Freitag, 14–18.30 Uhr  
Samstag, 10–17 Uhr  
Sonntag, 11–17 Uhr  
Pfingstmontag, 11–17 Uhr (Finissage)

**KERAMIK-GALERIE ZUM KOBOLD** Elsbeth Stahel  
Brauereistrasse 7, 9200 Gossau 071 385 39 13

«Nur-Fenstertechnik» bekommen Sie fast  
überall und fast überall bleibt es auch dabei.

**Schmid Fenster**  
9000 St.Gallen      9053 Teufen  
**Mehr als nur Fenster**

## :MALEN

### Ausdrucksmalen und Maltherapie.

Gruppen und Einzelstunden für Kinder und Erwachsene ♦ Verena Niggli, Arbon, 071 446 43 66

**Experimentelle Malerei.** ♦ Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16 ♦ Pfingstworkshop: Malen mit allen Sinnen, 2.–4.6. ♦ Heiden, Ferienworkshops: 5.–8.9., 9.–11.7., 12.–15.7.

**Malstube für Kinder/Erwachsene.** ♦ Pascale Nold, Greithestr. 8 SG, 071 277 13 06, ♦ Mo, 16.–17 Uhr/Di, 19.30–21 Uhr

**Malatelier: Begleitetes Malen für Kinder und Erwachsene.** Gruppen- und Einzelstunden ♦ Cornelia Gross, 071 222 19 77 ♦ Mo

**Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene.** ♦ Karin Wetter, 071 223 57 60 ♦ Di/Fr, 16.45–18 Uhr/Di, 19.–21 Uhr

**Malen im Mabaum.** Für Erwachsene und Kinder ♦ Monika Rüegg, Heiden Zentrum, 071 278 86 22/20 Do, 16.45–18.15 Uhr

**Malen im Closlieu.** für Kinder u. Erwachsene ♦ Luz Kempfer, Harfenbergstr. 17, SG, Atelier 071 220 91 10, P: 071 344 10 93

**Mal-Atelier, Doris Bentele.** Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene ♦ Wittenbach, 071 298 44 53

**Malen – ein genussvolles und endloses Spiel.** § Malatelier Marlis Stahberger, Schwalbenstr. 7, SG, 071 222 40 01 ♦ Mi–Sa

**Malatelier Maria Burkart.** Malen im Closlieu ♦ St.Gallen (Bushalttest. Stadttheater) ♦ Rorschach (Splügenstr. 3), 071 841 54 89

**Malen, Zeichnen, Aquarellieren.** figurlich und experimentell ♦ Idda Rutz, Atelier Unterstrasse, 071 222 31 65

## :DREIDIMENSIONAL

**Drehen an der Töpferscheibe.** Abend- und Wochenendkurse, keine Vorkenntnisse notwendig ♦ Walter Ulrich, 071 245 14 24

**Dreh- und Modellierkurse.** abends und an Wochenenden für Anfänger und Fortgeschrittene ♦ Edeltraut Krämer, Werkgalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 351 14 69 ♦ Abendkurse 4 x 3 h, 19–22 Uhr und Samstagskurse 4 x 3 h, 9–13 Uhr

**Modellieren.** verschiedene Aufbautechniken ♦ Natalia Zwissler Keramik, Oberstr. 167 SG, 071 277 26 36

## :DIVERSES

**Altes Wissen – Neu entdeckt: Tierkreis der Göttin.** Eine Entdeckungsreise der Astrologie ♦ Patricia Ertl, St.Gallen, Winterthur, Zürich, 071 911 45 76

**Jahresreinführungskurs in die Geisteswissenschaft Rudolf Steiners.** Anthroposophie ♦ Annemarie Steffen, Museumstrasse, SG, 071 244 92 78 ♦ Di, 20 Uhr

## :DACHATELIER

Verein Dachateliers, Teufenerstr. 75, SG, 071 223 50 66

**Experimentelles Malen.** ♦ Josef Müller, 071 223 50 36 ♦ Di, 5.6./Sa, 9.6. ♦ 19.30–22 Uhr/9–15 Uhr

**Papier Maché.** ♦ Helen Ochsner Gmür, 071 222 49 13 ♦ Sa/So, 16./17.6., Fr, 29.6. ♦ 9.15–16.15 Uhr (Fr, 18.30–22 Uhr)

## :UNI:SG

**Info:** Sekretariat Universität SG  
071 224 25 52

**Wissenschaft und Gesellschaft: Sternstunden der Wissenschaften der Ostschweiz.** ♦ Raum A120 ♦ bis 20.6. ♦ 20.15 Uhr

**Wetter und Klima (Meteorologie).** ♦ Raum A112 ♦ Do, bis 21.6. ♦ 19.45 Uhr

**Unternehmenskommunikation in Umbruchphasen.** ♦ Raum A112 ♦ Mi, bis 27.6. ♦ 18.15 Uhr

**Politique culturelle de la France.** ♦ Raum B212 ♦ bis 26.6. ♦ 18.15 Uhr

**Svizzera e Italia: Storia dei rapporti politici e culturali.** ♦ Raum A204 ♦ Di, bis 26.6. ♦ 18.15 Uhr

**Borges como poeta.** Span. Literatur ♦ Raum A209 ♦ Mi, bis 27.6. ♦ 18.15 Uhr

**The American Long Story.** engl.

Sprache und Literatur ♦ Raum A202 ♦ Do, bis 14.6. ♦ 18.15 Uhr

**IRVITH – Modernes Hebräisch.**

♦ Raum A202 ♦ 13.6./27.6. ♦ 18.15 Uhr

**Russische Lektüre: Literatur und Publizistik.** ♦ Raum A207 ♦ Do, bis 21.6. ♦ 18.15 Uhr

**Amerikas Philosophie.** Raum B212 ♦ Mi, bis 27.6. ♦ 18.15 Uhr

**Musik und Landschaft.** ♦ Raum B212 ♦ 7.6. ♦ 18.15 Uhr

**Das Werden der modernen Schweiz.**

♦ Raum A111 ♦ Mi, 2.5.–13.6. ♦ 18.15 Uhr

**Schweizerische Innenpolitik.** ♦ Raum B214 ♦ Mo, bis 25.6. (ohne 4.6.) ♦ 18.15 Uhr

**Sexualität und Gewalt.** ♦ Raum A206 ♦ Di, 8.5.–5.6. ♦ 20.15 Uhr

**Charakterkunde (Psychologie).**

♦ Raum A112 ♦ Mi, bis 28.6. ♦ 20.15 Uhr

**Hebräische Bibeltexte.** ♦ Raum A202 ♦ Mi, 6./20.6. ♦ 20.15 Uhr

**VORVERKAUF**

**Bro Records SG.** 071 230 00 80

**Grabenhalle SG.** 071 222 82 21

**Kellerbühne SG.** 0901 55 10 01

**Konzert und Theater St.Gallen.**

071 242 06 06

**Löwenarena, Sommeri.**

071 411 30 40

**Musik Hug.** 071 228 66 08

**Ticketline.** 0848 800 800

**Touristinformation.** 071 227 37 57

**St.Gallen-Bodensee Tourismus.**

0901 55 10 01

**Theater am Kirchplatz, Schaan.**

(00423) 237 59 61

**FC St.Gallen.** SBB Bahnschalter und Kantonalbank St.Gallen

## :LOKALE

**Albani Music Club.** Steinberggasse 16, 8400 Winterthur, 052 212 69 96

**Alte Fabrik.** Falkenstr. 5, 8640 Rapperswil, 055 210 51 54

**Alte Kaserne.** Technikumstr. 8, 8400 Winterthur, 052 267 57 75

**Altes Kino.** Sarganserstr. 66, 8887 Melis, 081 723 73 30

**Alte Turnhalle.** Kultur in Engelburg (KiE), 071 277 16 27 (Milena Fuchs)

**Appenzeller Brauchtumsmuseum.** Am Dorfplatz, 9107 Urnäsch, 071 364 23 22

**Architektur Forum Ostschweiz.** Lagerhaus Davidstr. 40, 9000 St.Gallen, 071 371 24 11

**Assel-Keller.** Hauptstr. 53, 9105 Schönengrund, 071 361 13 54 (VK 071 361 13 54)

**Atelier Bühne.** Mühlesteg 3, 9000 St.Gallen, VVK 071 245 21 10

**Aula.** Rathaus, Hauptstr. 2, 9403 Goldach, 071 844 66 60

**Baracca Bar.** Teufenstr. 2/4, 9000 St.Gallen, 071 222 64 94

**Bewegtes Theater.** Hinterdorf 28, 9043 Trogen, 071 344 43 38

**Bodyman-Haus.** Dorfplatz 1, 8274 Gottlieben, 071 669 28 47

**Boppert Café & Kultur.** Wolfgangstr. 7/1, 9014 St.Gallen, 071 277 38 48

**Casino.** Poststr. 9, 9100 Herisau, 071 351 10 97

**CaBi, Antirassismus Café.** Linsebühlstr. 47, 9000 St.Gallen, 071 222 03 56

**Catwalk Music Club.** Kräzernstr. 12, 9014 St.Gallen

**Chällertheater.** Marktgasse 70, 9500 Wil, 071 911 05 92

**Chössi Theater.** Bahnhalle, 9620 Lichtensteig, 071 998 13 17

**City Halle.** Think about Musicals, Postfach, 8400 Winterthur, 052 269 29 99

**Comedia Buchhandlung.** Katharinenstrasse 20, 9000 St.Gallen, 071 245 80 08

**Diogenes Theater.** Kugelgasse 3, 9450 Altstätt, 071 755 49 47

**Dorfbiobibliothek.** Poststrasse 9, 9102 Herisau, 071 351 5616

**EigenARTMarie.** Tigerbergstrasse 2, 9000 St.Gallen, 071 220 13 69

**Eisenwerk.** Industriestrasse 23, 8500 Frauenfeld, 052 728 89 99

**Fabriggli.** Schulhausstr. 12, 9470 Buchs, 081 756 66 04

**Fass-Bühne.** Kellertheater, Wegergasse 13, 8200 Schaffhausen, 052 620 24 75

**Festspielhaus.** Symphonikerplatz 1, 6900 Bregenz, 0043 55 74 40 76

**Figurentheater.** Lämmlisbrunnenstr. 34, 9000 St.Gallen, 071 222 60 60

**Firehouse.** Amriswilerstrasse 57, 8570 Weinfelden, 071 622 39 34

**Flon.** Lagerhaus 42 SG, 9004 St.Gallen, Jugendsekretariat: 071 224 5678

**Fotomuseum Winterthur.** Grüzestr. 44, 8400 Winterthur, 052 233 60 86

**Galerie am Goldenen Boden.** Marktgasse 80, 9500 Wil, 071 911 39 66

**Galerie Arte Nuova.** Kerbelring 9, 9230 Flawil, 071 393 55 45

**Galerie Prisma.** Grabenstr. 6, 9320 Arbon, 071 446 94 44

**Galerie Raubach.** Neugasse 39/41, 9000 St.Gallen, 071 222 27 66

**Galerie Schedler Wirth.** Dorfstrasse 56, 8532 Wirth, 052 747 19 46

**Galerie Susanna Kulli.** Lagerhaus Davidstr. 40, 9000 St.Gallen, 071 223 59 58

**Galerie Altesse.** Nendeln FL, 00423 373 20 85

**Galerie Wilma Lock.** Schmiedgasse 15, 9000 St.Gallen, 071 222 62 52

**Galerie WerkArt.** Teufenerstr. 75, 9000 St.Gallen, 079 690 90 50

**Galerie W.** Seelalee 6, 9410 Heiden, 071 891 14 40

**Galerie Paul Hafner.** Lagerhaus Davidstr. 40, 9000 St.Gallen, 071 223 32 11

**Erker Galerie.** Gallusstr. 32, 9000 St.Gallen, 071 222 79 79

**Flon.** Davidstrasse 42, 9000 St.Gallen, Jugendsekretariat, 071 224 56 78

**Gambrinus Concert.** Wassergasse 5, 9000 St.Gallen, 071 222 47 71

**Gaswerk Kulturzentrum.** Schöntalstrasse 19, 8400 Winterthur, 052 203 34 34

**Grabenhalle.** Unterer Graben, 9000 St.Gallen, 071 222 82 11

**Grünfels Kellerbühne.** Molkereistr. 12, 8645 Jona, 055 212 28 09

**Hallen für neue Kunst.** Baumgartenstr. 23, 8200 Schaffhausen, 052 625 25 15

**Haus zur letzten Latern.** Schwertgasse 3, 9000 St.Gallen, 071 245 23 33

**Historisches Museum SG.** Museumstr. 50, 9000 St.Gallen, 071 242 06 42

**Hotel Hecht.** Hauptgasse 9, 9050 Appenzell, 071 787 10 25

**Hotel Jägerhof.** Brühlbleichestr. 11, 9000 St.Gallen, 071 245 50 22

**Jazzhuis Lustenau.** Rheinstrasse 21, 6890 Lustenau

**K9 Kulturzentrum.** Obere Laube 71, 78462 Konstanz, 0049 7531 167 13

**Kastanienhof.** Militärstr. 9, 9000 St.Gallen, 071 278 14 42

**Kammgart Kulturzentrum.** Baumgartstr. 19, 8200 Schaffhausen,

052 620 24 75

**Kellerbühne.** St.Georgenstr. 3, 9000 St.Gallen, 071 223 39 59

**Kinok.** Grossackerstr. 3, 9000 St.Gallen, 071 245 80 89

**Kino Rosental.** Schulhausstr. 9, 9410 Heiden, 071 891 36 36

**Clubklub Migros SG.** Bahnhofplatz 2, 9000 St.Gallen, 071 228 15 00

**Kultur im Bären.** Unterdorf 5, 9312 Häggenschwil, 071 298 51 91,

Reservierungen: 071 243 20 83

**Kulturkarussell Rössli.** Bahnhofstr. 1, 8740 Rössli, 071 926 48 67

**Kulturladen.** Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz, 0049 7531 529 54

**Kulturpalast.** im Kulturzentrum am Münster, Wessenbergstr. 43, 78462 Konstanz, 0049 7531 900 921

**Kunstmuseum Liechtenstein.** Städtebau 32, 9490 Vaduz-FL, 00423 235 03 00

**Kunstraum Dornbirn.** Achstr. 1, 6850 Dornbirn, 0043 557 25 50 44

**Kunstraum Kreuzlingen.** Bodanstrasse 7a, 8280 Kreuzlingen, 071 677 10 38

**Kunstverein St.Gallen.** Museumstr. 32, 9000 St.Gallen, 071 242 06 74

**Lindensaal.** Zeughausstr. 4, 9053 Teufen, 071 333 41 03

**Löwenarena.** Hauptstrasse 23, 8580 Sommeri, 071 411 30 40

**Migros Klubschule.** Bahnhofplatz 2, 9001 St.Gallen, 071 283 15 00

**Move Club.** Technikumstr. 90, 8411 Winterthur, 052 212 02 13

**Museum im Lagerhaus.** Lagerhaus Davidstr. 44, 9000 St.Gallen, 071 223 58 57

**Museum Liner.** Unterrainstr. 5, 9050 Appenzell, 071 788 18 00

**Museum Sammlung für Völkerkunde.** Museumstr. 50, 9000 St.Gallen, 071 242 06 43

**Musikakademie SG.** Rorschacherstr. 25, 9000 St.Gallen, 071 224 59 59

**Naturmuseum.** Museumstr. 32, 9000 St.Gallen, 071 242 06 70

**Offene Kirche St.Leonhard.** Koordinationsstelle: Büchelstr. 15, 9000 St.Gallen, 071 278 49 69

**Olma Messen St.Gallen.** Splügenstr. 12, 9008 St.Gallen, 071 242 01 01

**Ozon.** Club Discothek, Goliathgasse 28, 9000 St.Gallen

**Postpost.** Linsebühlstr. 77, 9000 St.Gallen, 071 222 14 91

**Hafenbuffet.** Bahnhofplatz, 9400 Rorschach, 071 841 60 25

**Hallen für neue Kunst.** Baumgartenstr. 23, 8200 Schaffhausen, 052 625 25 15

**Haus zur letzten Latern.** Schwertgasse 3, 9000 St.Gallen, 071 245 23 33

**Historisches Museum SG.** Museumstr. 50, 9000 St.Gallen, 071 242 06 42

**Hotel Hecht.** Hauptgasse 9, 9050 Appenzell, 071 787 10 25

**Hotel Jägerhof.** Brühlbleichestr. 11, 9000 St.Gallen, 071 245 50 22